

Set scarico completo Racing - 96480693B

Complete Racing exhaust system set - 96480693B

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a Set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del Set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.



Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.



Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the Set.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the Set.



Notes

If a Set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite presso un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

General notes



Warning

The operations described in the following pages must be carried out by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.



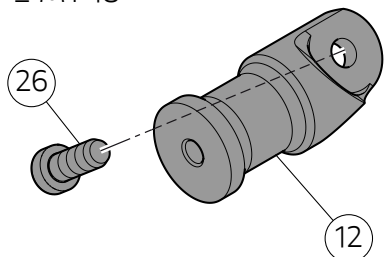
Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

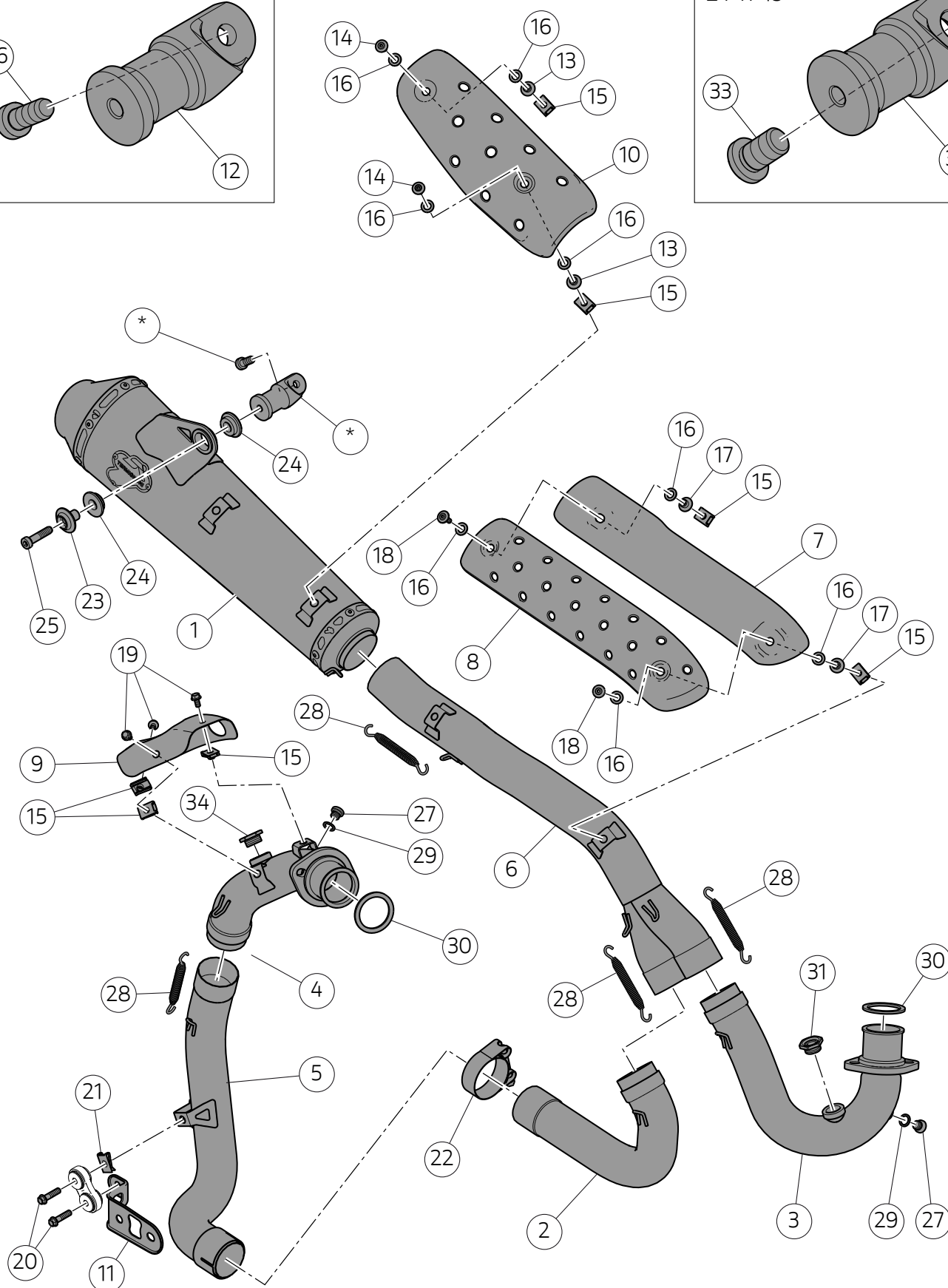
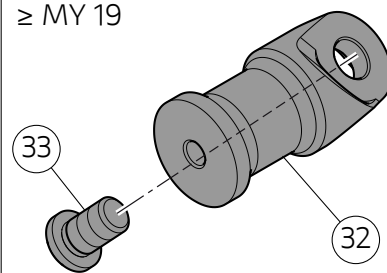
Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank

≤ MY 18



≥ MY 19



**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Il presente Set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del Set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

**Note**

Il componente (34) presente all'interno del Set, deve essere utilizzato solo per i modelli versione Euro5.

**Note**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente. Se è prevista anche l'installazione di un software, accertarsi che sia disponibile prima di procedere.

**Important**

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

**Warning**

This exhaust Set is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the Set, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

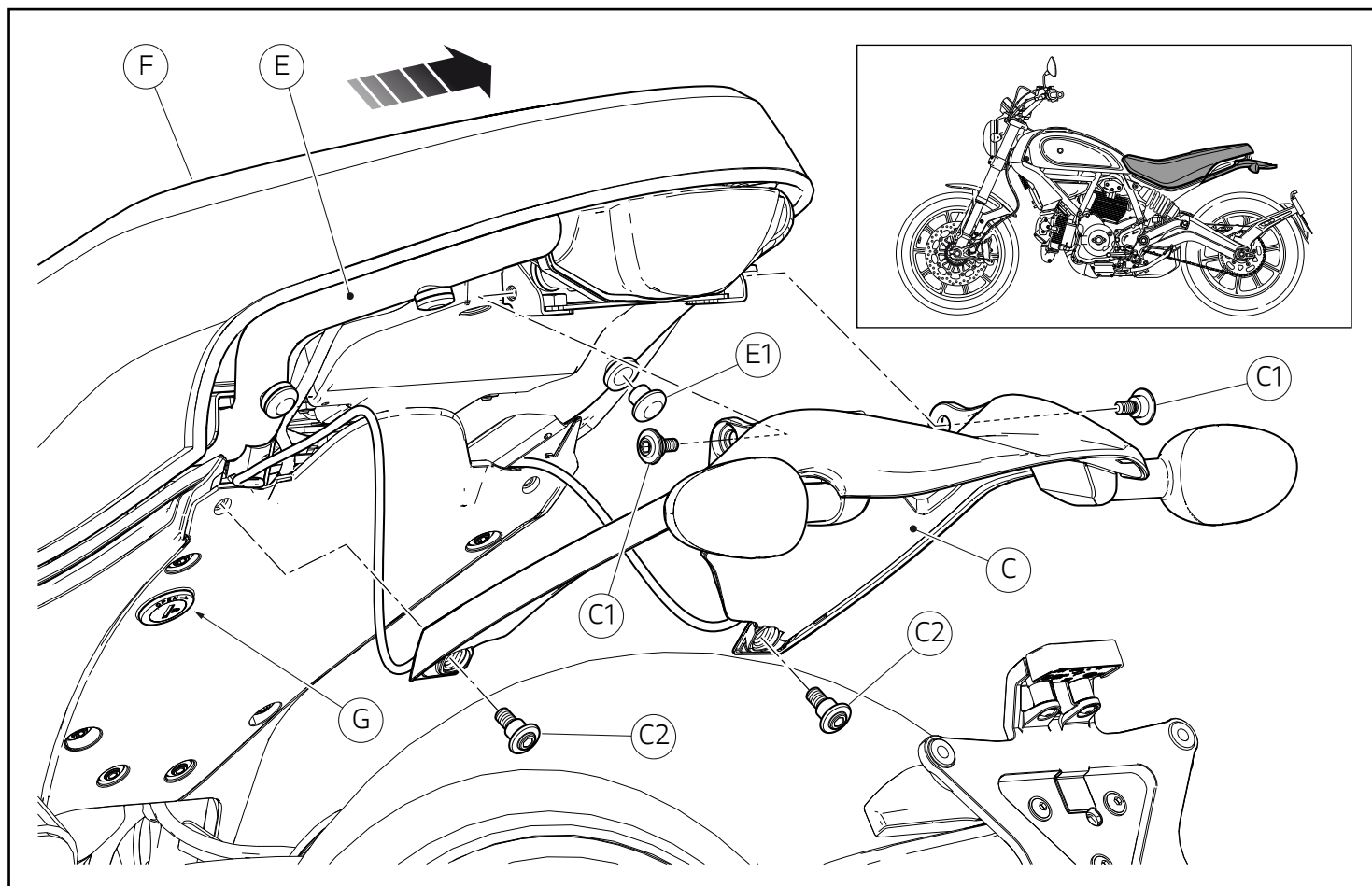
**Notes**

The component (34) included in the set must be used for Euro5 version models only.

**Notes**

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant. If software is also to be installed, ensure that it is available before proceeding.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Q.tà
1	96420911A	Silenziatore	Silencer	1
2	96411031A	Collettore verticale anteriore	Front vertical manifold	1
3	96411041A	Attacco testa orizzontale	Horizontal head coupling	1
4	96411051A	Attacco testa verticale	Vertical head coupling	1
5	96411061A	Collettore verticale posteriore	Rear vertical manifold	1
6	96411071A	Raccordo	Union	1
7	96411081A	Paracalore interno	Internal heat guard	1
8	96411091A	Paracalore esterno	External heat guard	1
9	96411101A	Paracalore attacco testa verticale	Vertical head coupling heat guard	1
10	96411551A	Paracalore silenziatore	Silencer heat guard	1
11	96411561AA	Staffa fissaggio inferiore	Lower fixing bracket	1
12	96411321AA	Staffa supporto silenziatore	Silencer support bracket	1
13	71611461AB	Distanziale con collare	Spacer with collar	2
14	77210882B	Vite TBEI M5x14	TBEI screw M5x14	2
15	85044691A	Clip M5	M5 clip	7
16	85210721B	Rosetta aramidica	Aramid washer	8
17	96411111AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	2
18	77211421AA	Vite TBEI M5x16	TBEI screw M5x16	2
19	77250718B	Vite TEF M5x10	TEF screw M5x10	3
20	77251038B	Vite TEF M6x25	TEF screw M6x25	2
21	85040381A	Clip	Clip	1
22	74141631A	Fascetta	Clamp	1
23	71314361A	Boccola	Bushing	1
24	76410011A	Gommino	Rubber block	2
25	77355068B	Vite TCEIR M8x35	TCEIR screw M8x35	1
26	77355038B	Vite TCEIR M8x20	TCEIR screw M8x20	1
27	78010071A	Tappo	Plug	2
28	79910481A	Molla	Spring	4
29	85250241A	Rosetta in rame	Copper washer	2
30	79010261A	Guarnizione di scarico	Exhaust gasket	2
31	96413771A	Distanziale	Spacer	2
32	96413081A	Staffa supporto silenziatore	Silencer support bracket	1
33	77911622A	Vite TCEI M10x16	TCEI screw M10x16	1



Smontaggio componenti originali

⚠ Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

⚠ Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

● Importante

Per lo smontaggio dei componenti originali e il successivo montaggio dei componenti del Set, occorre sollevare il motoveicolo con un'adeguata gru idraulica e fissarlo all'attrezzo banco di lavoro riparazione motore (cod. 887133220).

Smontaggio sella e tegolino posteriore

Introdurre la chiave nella serratura (G), ruotarla in senso orario e contemporaneamente premere verso il basso in prossimità del chiavistello per agevolare lo sgancio del piolo. Sfilare la sella (F) dai fermi anteriori tirandola all'indietro. Svitare le n.2 viti superiori (C1) e le n.2 viti inferiori (C2) di fissaggio del gruppo tegolino posteriore (C). Sfilare e supportare adeguatamente il gruppo tegolino posteriore (C) prestando attenzione a non rovinare i cablaggi degli indicatori di direzione. Rimuovere il tappo anteriore destro (E1) dal telaio (E).

Removing the original components

⚠ Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

⚠ Warning

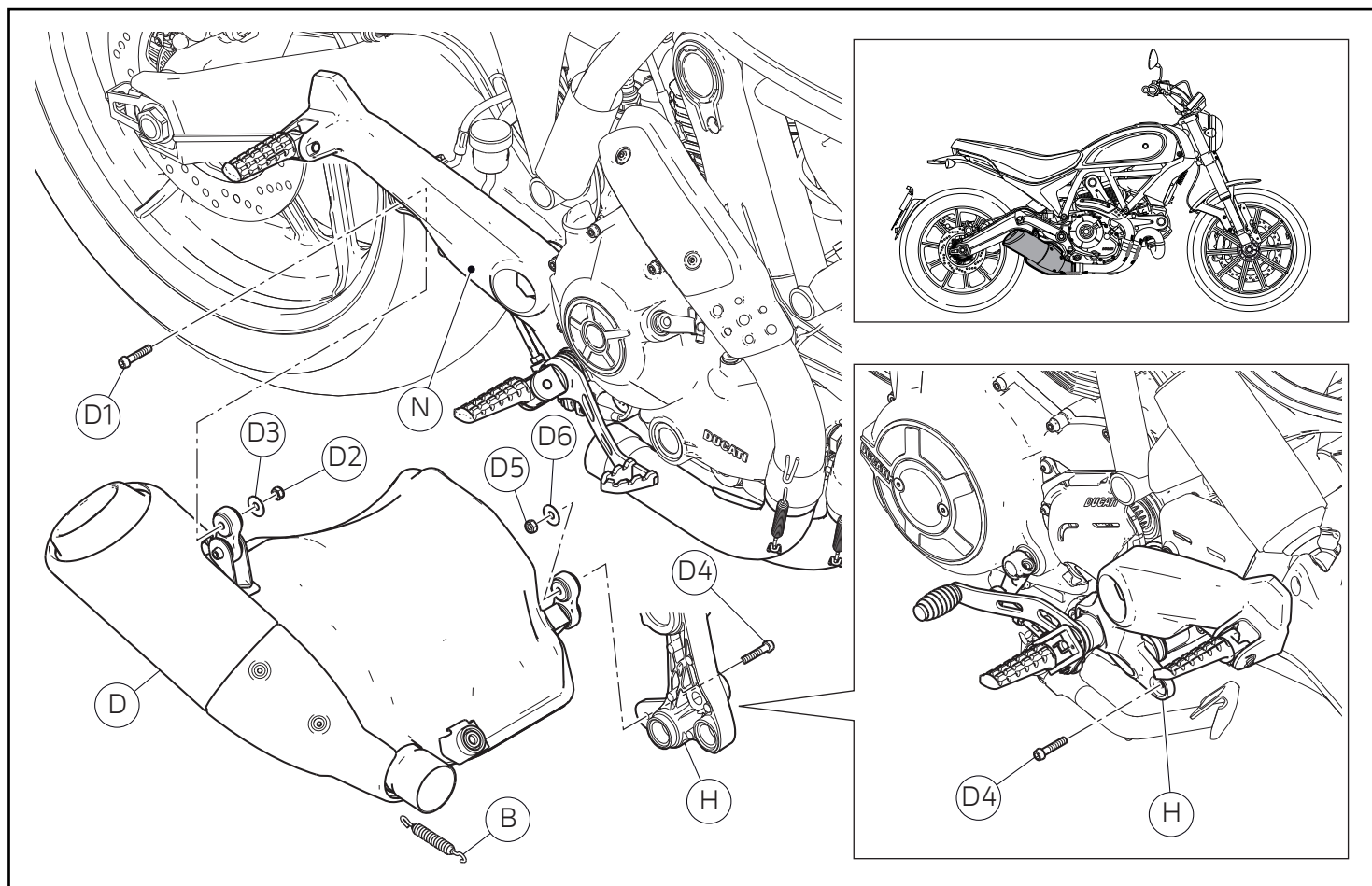
The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

● Important

To disassemble the original components and then assemble the set components, it is necessary to lift the vehicle using a suitable hydraulic crane and fasten it to engine repair workbench tool (part no. 887133220).

Seat and rear guard disassembly

Insert the key in the lock (G), turn it clockwise and simultaneously apply downward pressure in the area of the latch to release the pin. Pull seat (F) backwards to release it from the front retainers. Undo the 2 upper screws (C1) and the 2 lower screws (C2) securing rear guard unit (C). Slide rear guard assembly (C) out and properly support it paying attention not to damage turn indicator wiring. Remove front RH plug (E1) from frame (E).



Smontaggio gruppo silenziatore

Operando dal lato destro del motoveicolo, svitare la vite (D1) di fissaggio del gruppo silenziatore (D) alla piastra portapedana destra (N) mantenendo, dal lato opposto, il dado (D2). Rimuovere il dado (D2) e la rosetta (D3).

Operando dal lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (D4) di fissaggio del gruppo silenziatore (D) alla piastra portapedana sinistra (H) mantenendo, dal lato opposto, il dado (D5). Rimuovere il dado (D5) e la rosetta (D6).

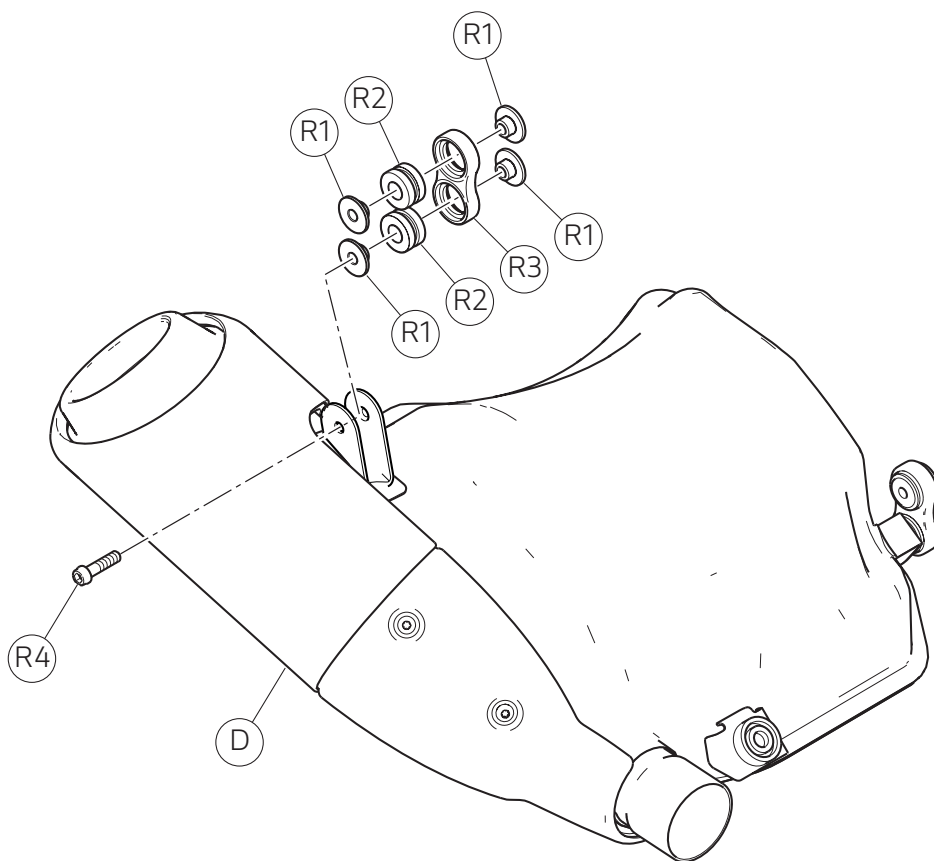
Smontare la molla (B) utilizzando un tiramolle commerciale. Rimuovere il gruppo silenziatore (D).

Removing the silencer unit

Working on the right-hand side of the motorcycle, loosen screw (D1) securing silencer unit (D) to RH footpeg holder plate (N) while holding nut (D2) on the opposite side. Remove nut (D2) and washer (D3).

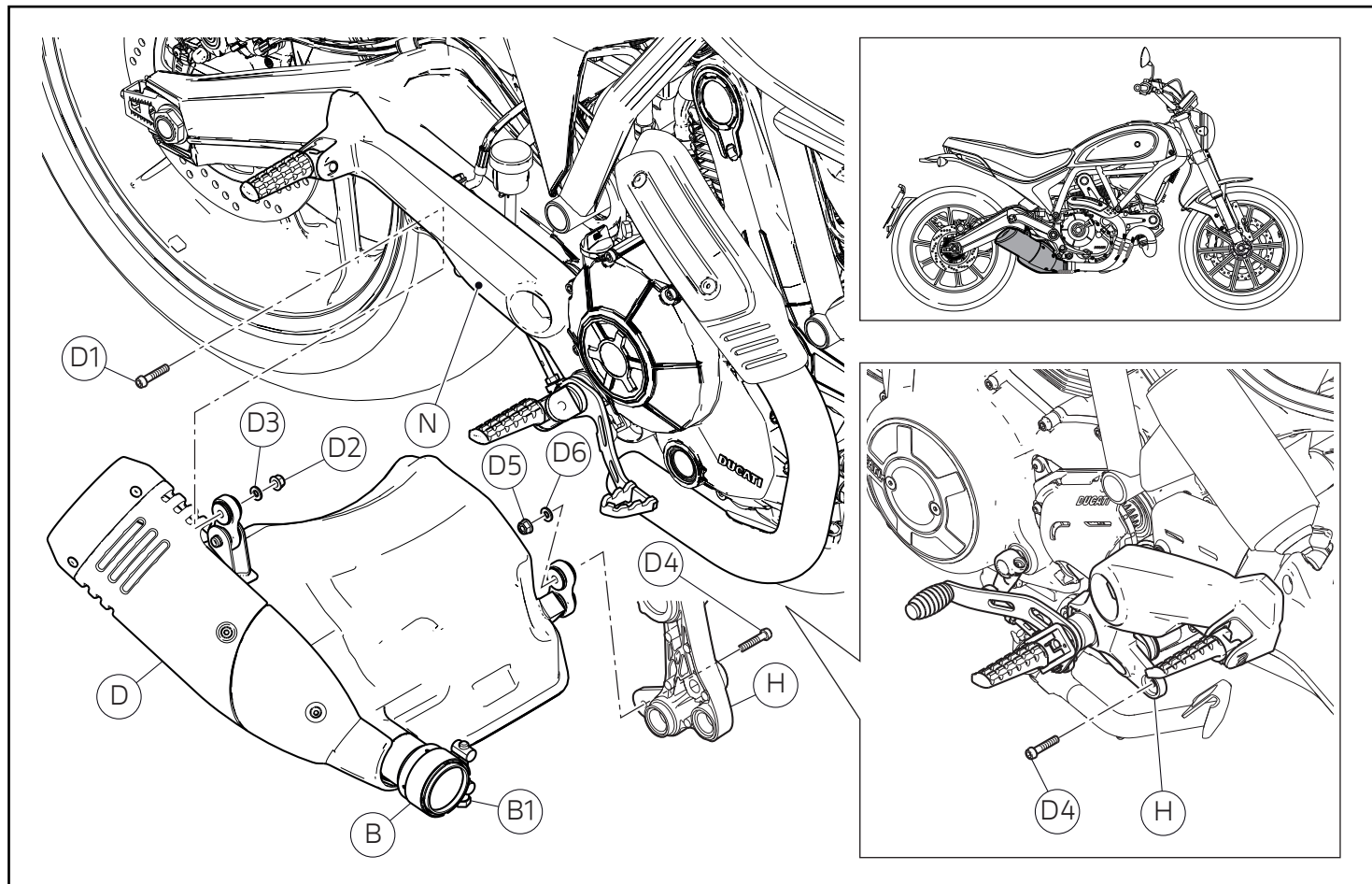
Working on the left-hand side of the motorcycle, loosen screw (D4) securing silencer unit (D) to LH footpeg holder plate (H) while holding nut (D5) on the opposite side. Remove nut (D5) and washer (D6).

Remove spring (B) using a spring stretcher available on the market. Remove silencer unit (D).



Svitare la vite (R4) e rimuovere il gruppo supporto silenziatore dal silenziatore (D). Rimuovere i n.4 distanziali (R1) e i n.2 gommini (R2) dal supporto silenziatore (R3). Recuperare i n.4 distanziali (R1), i n.2 gommini (R2) e il supporto silenziatore (R3).

Undo screw (R4) and remove the silencer support unit from silencer (D). Remove no. 4 spacers (R1) and no. 2 grommets (R2) from silencer support (R3). Collect no. 4 spacers (R1), no. 2 grommets (R2) and silencer support (R3).



Smontaggio gruppo silenziatore (per modelli versione Euro5)

Operando dal lato destro del motoveicolo, svitare la vite (D1) di fissaggio del gruppo silenziatore (D) alla piastra portapedana destra (N) mantenendo, dal lato opposto, il dado (D2). Rimuovere il dado (D2) e la rosetta (D3).

Operando dal lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (D4) di fissaggio del gruppo silenziatore (D) alla piastra portapedana sinistra (H) mantenendo, dal lato opposto, il dado (D5). Rimuovere il dado (D5) e la rosetta (D6).

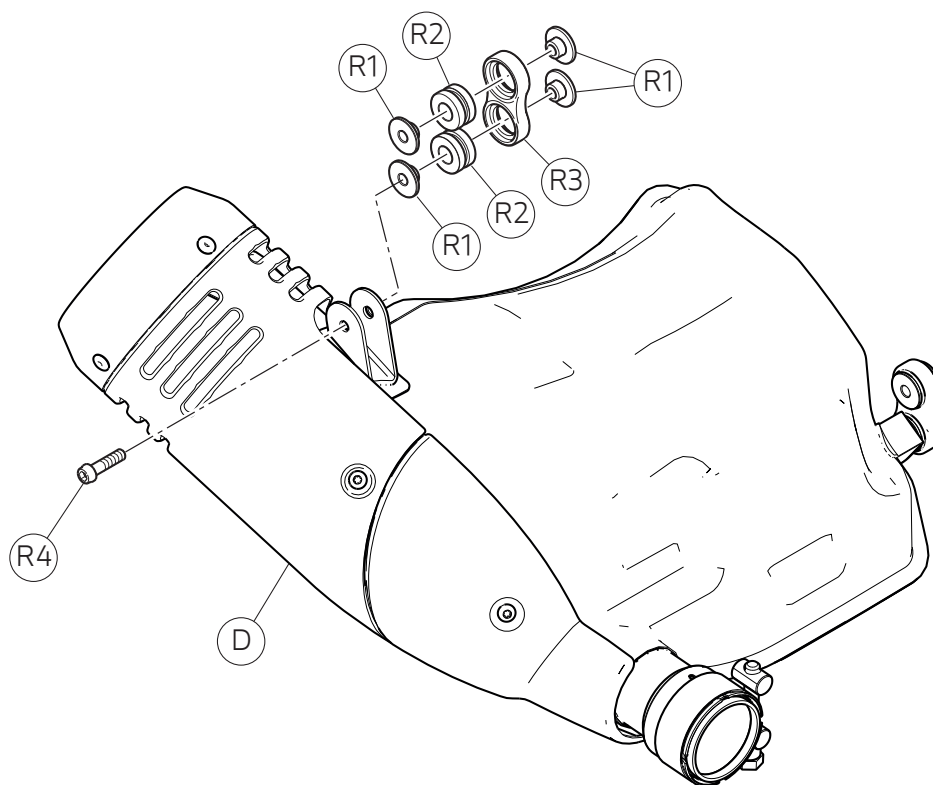
Svitare la vite (B1) della fascetta (B) e rimuovere il gruppo silenziatore (D).

Removing the silencer unit (for Euro5 version models)

Working on the right-hand side of the motorcycle, loosen screw (D1) securing silencer unit (D) to RH footpeg holder plate (N) while holding nut (D2) on the opposite side. Remove nut (D2) and washer (D3).

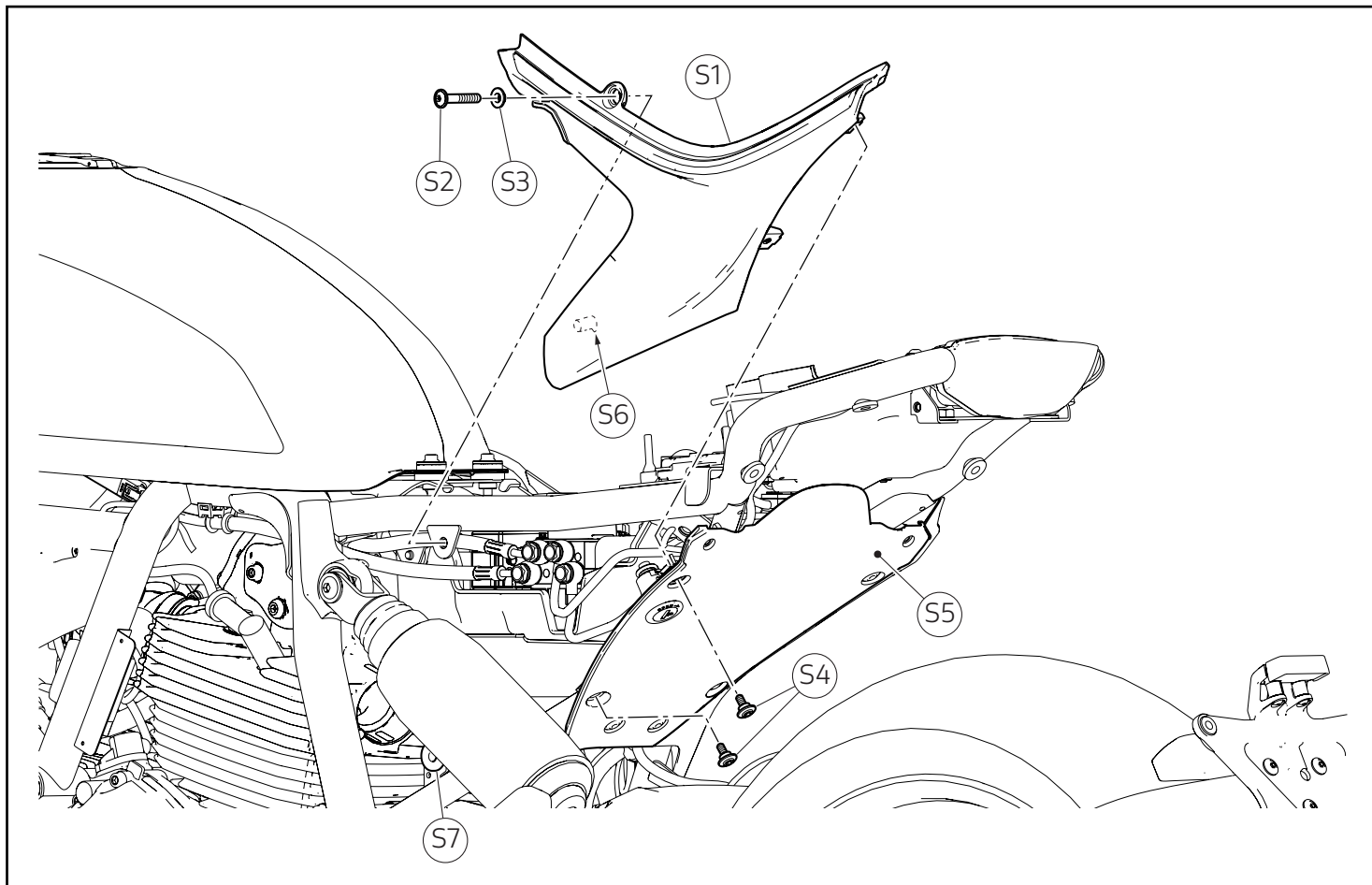
Working on the left-hand side of the motorcycle, loosen screw (D4) securing silencer unit (D) to LH footpeg holder plate (H) while holding nut (D5) on the opposite side. Remove nut (D5) and washer (D6).

Loosen screw (B1) of clamp (B) and remove silencer unit (D).



Svitare la vite (R4) e rimuovere il gruppo supporto silenziatore dal silenziatore (D). Rimuovere i n.4 distanziali (R1) e i n.2 gommini (R2) dal supporto silenziatore (R3). Recuperare i n.4 distanziali (R1), i n.2 gommini (R2) e il supporto silenziatore (R3).

Undo screw (R4) and remove the silencer support unit from silencer (D). Remove no. 4 spacers (R1) and no. 2 grommets (R2) from silencer support (R3). Collect no. 4 spacers (R1), no. 2 grommets (R2) and silencer support (R3).

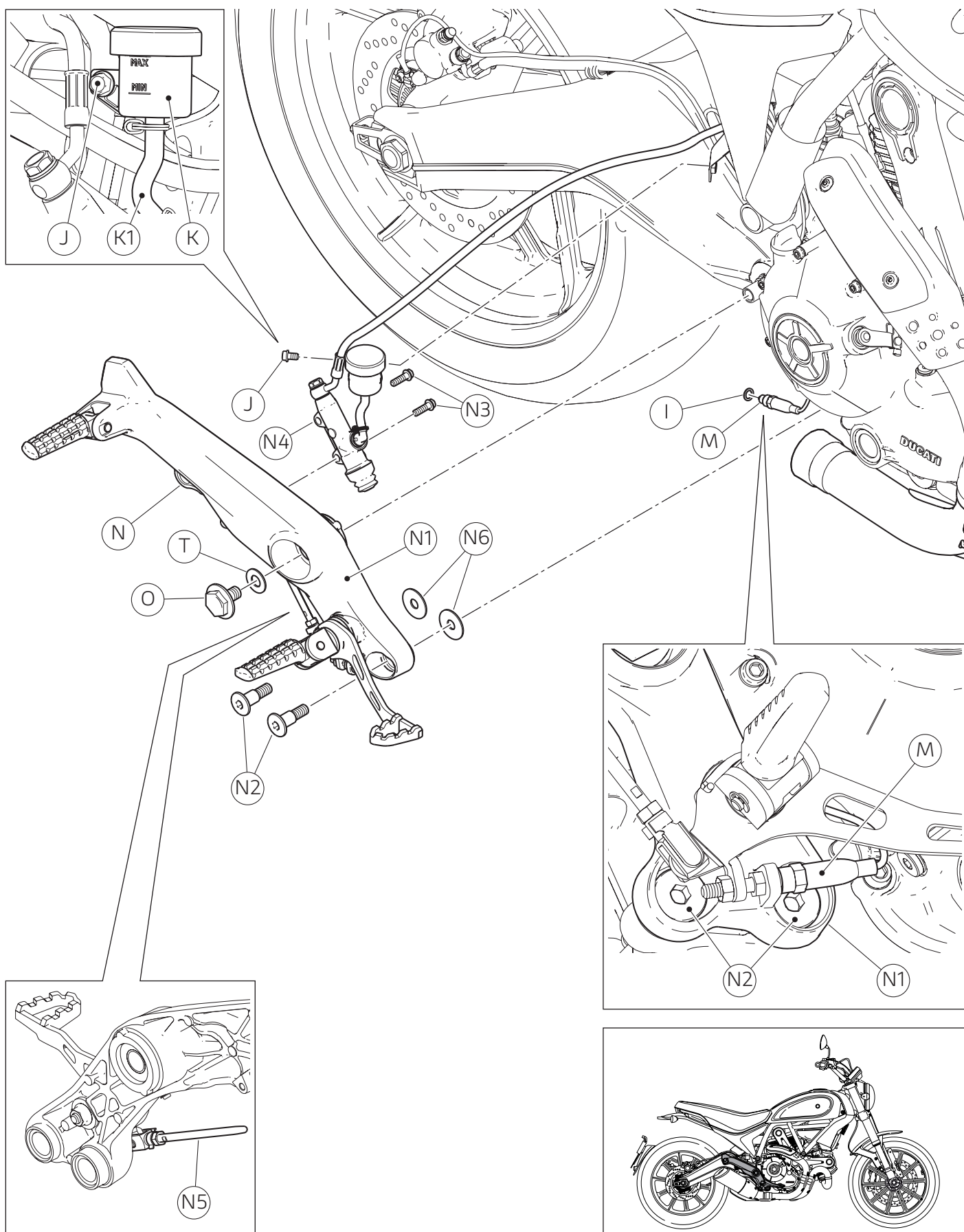


Smontaggio fianchetto laterale sinistro

Svitare le n.2 viti (S4) di fissaggio del fianchetto sinistro (S1) al cover sottosella (S5). Svitare la vite (S2) con distanziale (S3) di fissaggio del fianchetto sinistro (S1) al telaio. Rimuovere il fianchetto sinistro (S1) sganciando il perno (S6) dal gommino (S7) montato sul telaio.

LH side body panel disassembly

Undo no. 2 screws (S4) fastening LH side body panel (S1) to underseat cover (S5). Undo screw (S2) with spacer (S3) fastening LH side body panel (S1) to frame. Remove LH side body panel (S1) releasing pin (S6) from the grommet (S7) fitted on frame.



Smontaggio gruppo piastra portapedane

Svitare il sensore freno posteriore (M) e la guarnizione in rame (I) dalla piastra portapedana (N1) lasciandolo collegato al cablaggio principale e assicurandolo al motoveicolo in maniera che il cavo non risulti in tensione o si possa rovinare. Svitare le n.2 viti speciali (N2) e la vite (O) recuperando le n.2 rondelle (N6) e la rondella (T). Utilizzare pinze in plastica commerciali per occludere il tubo (K1) del serbatoio liquido freno posteriore (K). Svitare la vite (J) di fissaggio del serbatoio liquido freno posteriore (K) al telaio.



Note

La lunghezza dei tubi dell'impianto frenante rappresentati in figura è da ritenersi puramente indicativa.

Rimuovere il gruppo piastra portapedane (N) e svitare le n.2 viti (N3) di fissaggio della pompa freno posteriore (N4) alla piastra (N1). Sfilare l'asta di registro (N5) dalla pompa freno posteriore (N4). Rimontare il serbatoio liquido freno posteriore (K) e la pompa freno posteriore (N4) al telaio impuntando la vite (J).



Note

Supportare adeguatamente la pompa freno posteriore (N4) per evitare il distacco del tubo (K1).

Removing the footpeg holder plate unit

Loosen the rear brake sensor (M) and the copper gasket (I) from the footpeg holder plate (N1), but leave it connected to the main wiring, and secure it to the bike so as not to tension or damage the cable. Loosen no. 2 special screws (N2) and screw (O) by recovering no. 2 washers (N6) and washer (T). Use commercial plastic pliers to close hose (K1) of the rear brake fluid reservoir (K). Loosen screw (J) that retains the rear brake fluid reservoir (K) to the frame.



Notes

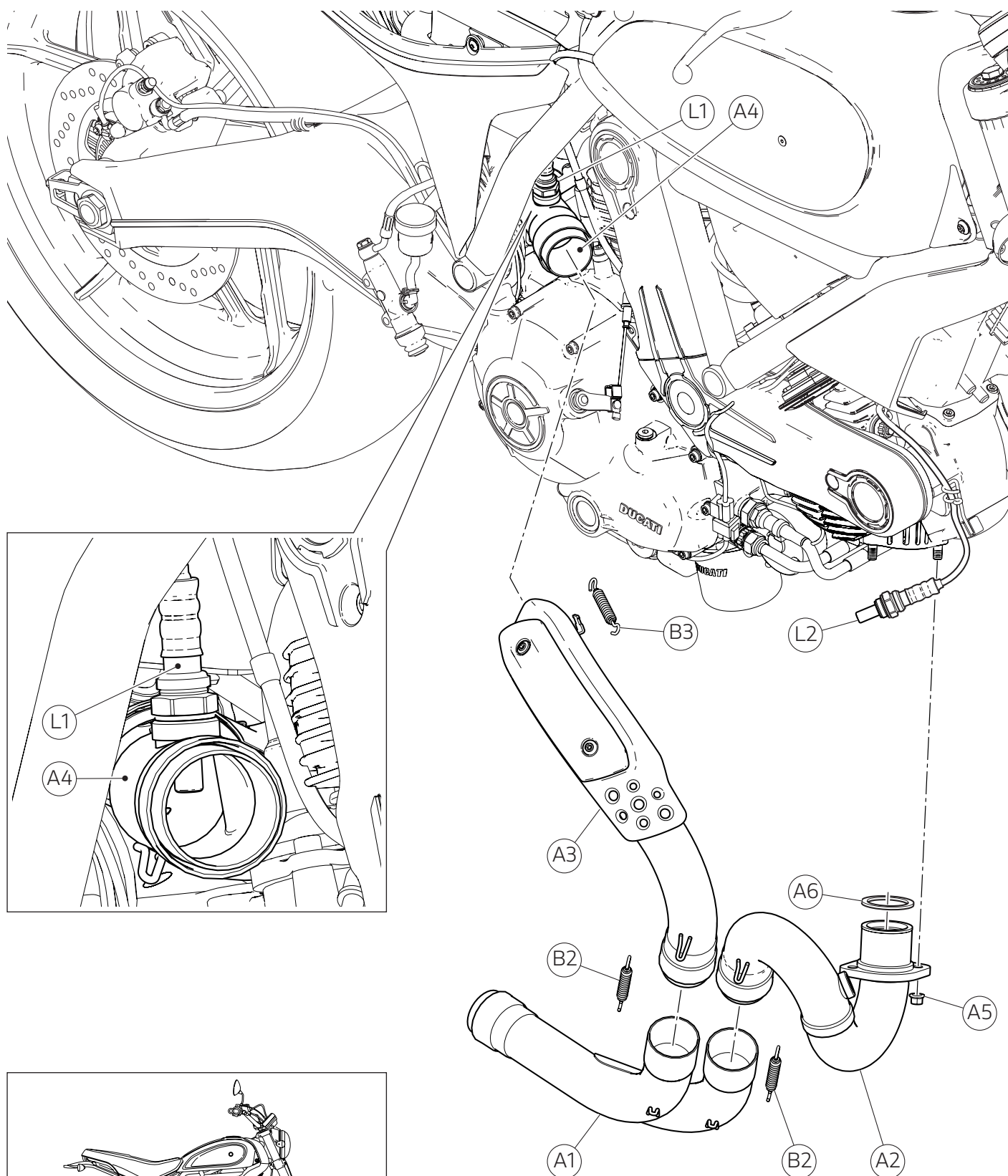
The length of the braking system hoses shown in the figure is to be considered purely indicative.

Remove the footpeg holder plate unit (N) and loosen no. 2 screws (N3) that retain the rear brake master cylinder (N4) to plate (N1). Release adjustment rod (N5) from rear brake master cylinder (N4). Refit the rear brake fluid reservoir (K) and the rear brake master cylinder (N4) in the frame by starting screw (J).



Notes

Duly support the rear brake master cylinder (N4) to prevent hose (K1) from detaching.

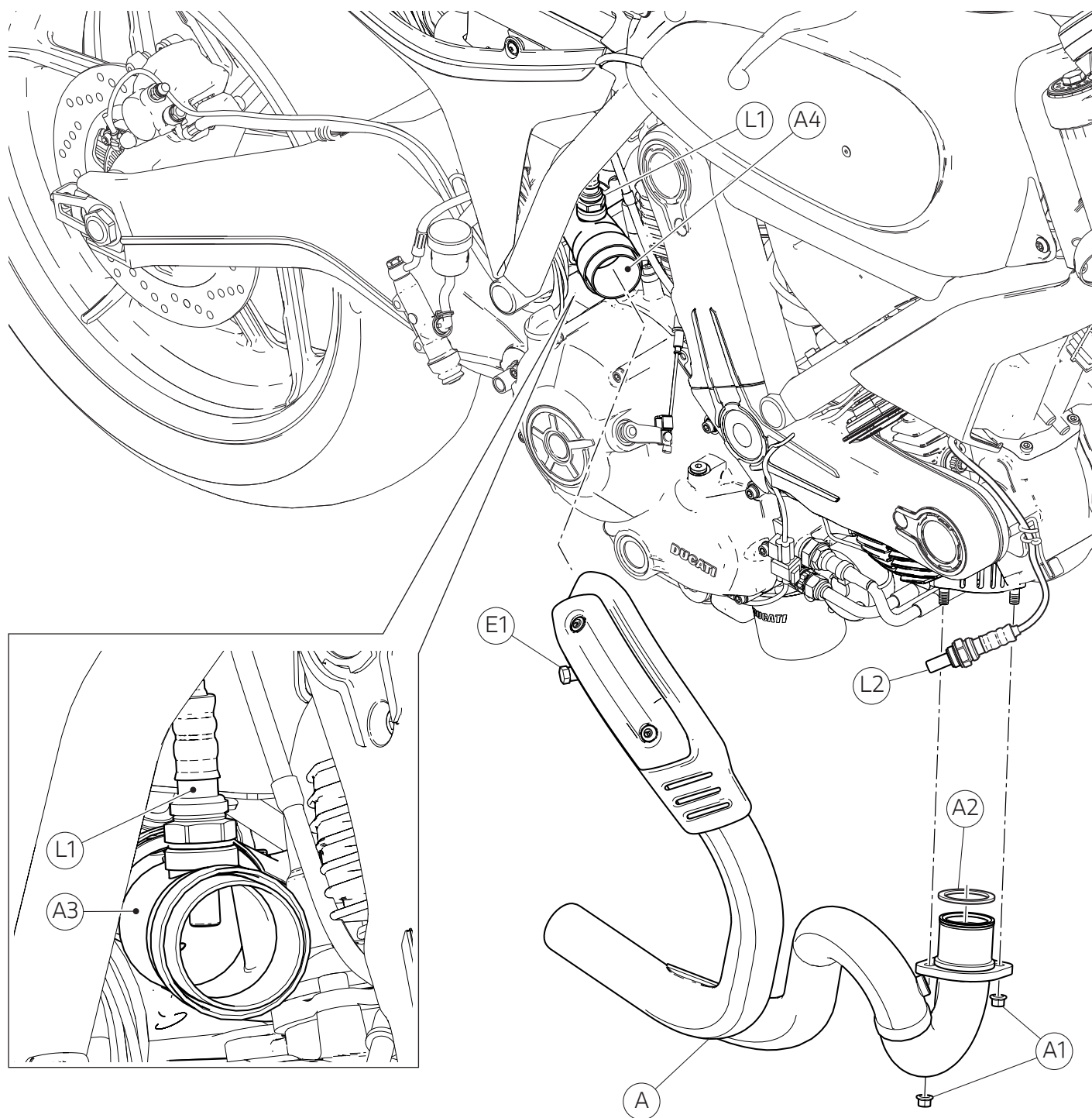


Smontaggio collettori di scarico

Smontare la sonda lambda (L2) dal collettore di scarico orizzontale (A2) lasciandola fissata al cablaggio principale e disponendola in maniera che il cavo non risulti tensionato. Smontare le n.2 molle (B2) e rimuovere il corpo centrale (A1). Svitare i n.2 dadi (A5), rimuovere il collettore di scarico testa orizzontale (A2) e la guarnizione di scarico (A6). Recuperare e conservare i dadi (A5). Smontare la molla (B3) e rimuovere il gruppo tubo scarico verticale (A3) dal collettore di scarico verticale (A4). Smontare la sonda lambda (L1) dal collettore di scarico verticale (A4) lasciandola fissata al cablaggio principale e disponendola in maniera che il cavo non risulti tensionato.

Exhaust manifold disassembly

Remove the lambda sensor (L2) from horizontal exhaust manifold (A2) and keep it fixed to the main wiring. Set it so that the cable remains slack. Disassemble no. 2 springs (B2) and remove central body (A1). Loosen the 2 nuts (A5), remove the horizontal head exhaust manifold (A2) and the exhaust gasket (A6). Collect and keep nuts (A5). Disassemble spring (B3) and remove vertical exhaust pipe unit (A3) from vertical exhaust manifold (A4). Remove the lambda sensor (L1) from vertical exhaust manifold (A4) and keep it fixed to the main wiring. Set it so that the cable remains slack.

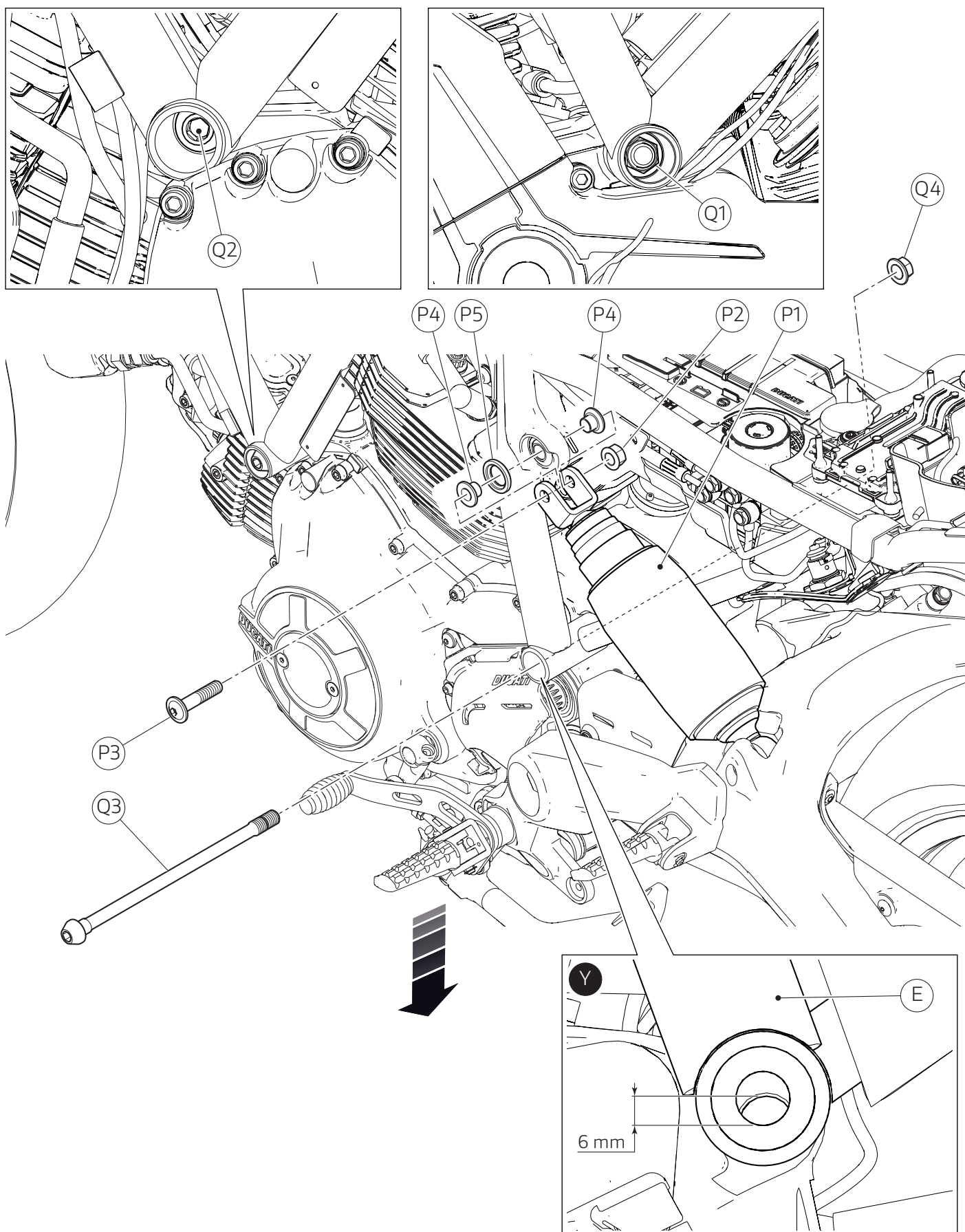


Smontaggio collettori di scarico (per modelli versione Euro5)

Smontare la sonda lambda (L2) dal tubo di scarico testa orizzontale (A) lasciandola fissata al cablaggio principale e disponendola in maniera che il cavo non risulti tensionato. Svitare la vite (E1) della fascetta (E). Svitare i n.2 dadi (A1), rimuovere il tubo di scarico testa orizzontale (A) e la guarnizione di scarico (A2). Recuperare e conservare i dadi (A1). Smontare la sonda lambda (L1) dal collettore di scarico verticale (A3) lasciandola fissata al cablaggio principale e disponendola in maniera che il cavo non risulti tensionato.

Removing the exhaust manifolds (for Euro5 version models)

Remove the lambda sensor (L2) from horizontal head exhaust pipe (A) and keep it fixed to the main wiring. Set it so that the cable remains slack. Loosen the screw (E1) of the clamp (E). Loosen the 2 nuts (A1), remove the horizontal head exhaust pipe (A) and the exhaust gasket (A2). Collect and keep nuts (A1). Remove the lambda sensor (L1) from vertical exhaust manifold (A3) and keep it fixed to the main wiring. Set it so that the cable remains slack.



Smontaggio collettore di scarico testa verticale



Importante

Per lo smontaggio del collettore di scarico testa verticale, occorre sollevare il motoveicolo con un'adeguata gruetta idraulica e fissarlo all'attrezzo banco di lavoro riparazione motore (cod. 887133220).

Svitare la vite superiore (P3) di fissaggio dell'ammortizzatore posteriore (P1) al telaio mantenendo, dal lato opposto, il dado autobloccante (P2). Rimuovere le n.2 bussole (P4) e il distanziale (P5). Operando dal lato destro del motoveicolo, allentare il dado (Q1) di fissaggio anteriore del gruppo motore al telaio mantenendo dal lato opposto la vite speciale (Q2). Operando dal lato destro del motoveicolo, svitare il dado (Q4) di fissaggio posteriore del gruppo motore al telaio mantenendo dal lato opposto la vite speciale (Q3). Rimuovere la vite speciale (Q3).



Importante

Abbassare il gruppo motore di circa 6 mm rispetto al telaio (E) prestando attenzione a non staccare il collettore di aspirazione dalla scatola filtro.

Vertical head exhaust manifold disassembly



Important

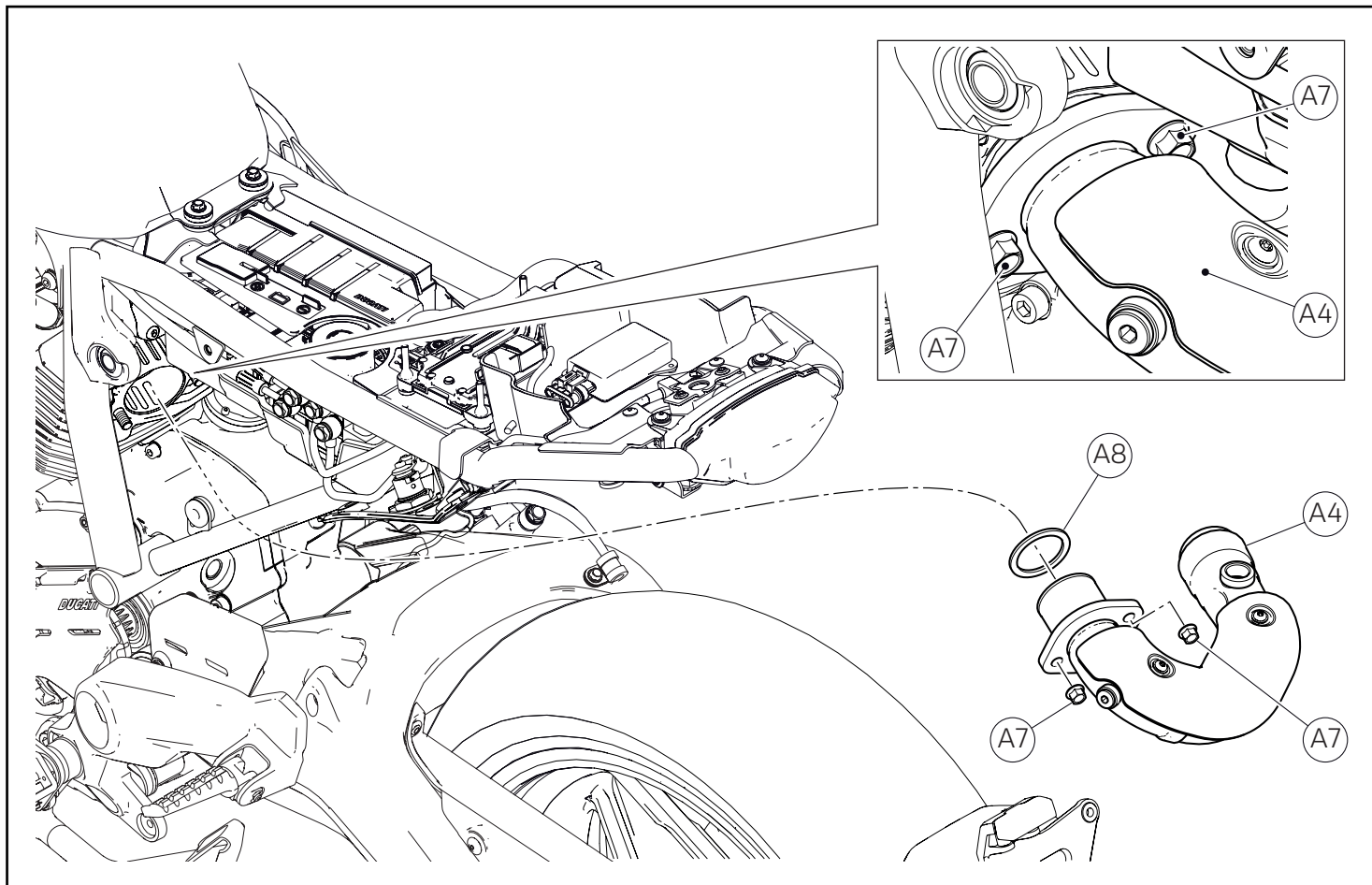
To disassemble the vertical head exhaust manifold, it is necessary to lift the vehicle using a suitable hydraulic crane and fasten it to engine repair workbench tool (part no. 887133220).

Undo upper screw (P3) fastening rear shock absorber (P1) to frame, while holding self-locking nut (P2) on the opposite side. Remove no. 2 bushes (P4) and spacer (P5). Working on motorcycle RH side, loosen the front nut (Q1) retaining engine unit to frame, while holding special screw (Q2) on the opposite side. Working on motorcycle RH side, undo the rear nut (Q4) retaining engine unit to frame, while holding special screw (Q3) on the opposite side. Remove special screw (Q3).



Important

Lower engine unit of about 6 mm with respect to frame (E), paying attention not to disconnect the intake manifold from the airbox.

**Note**

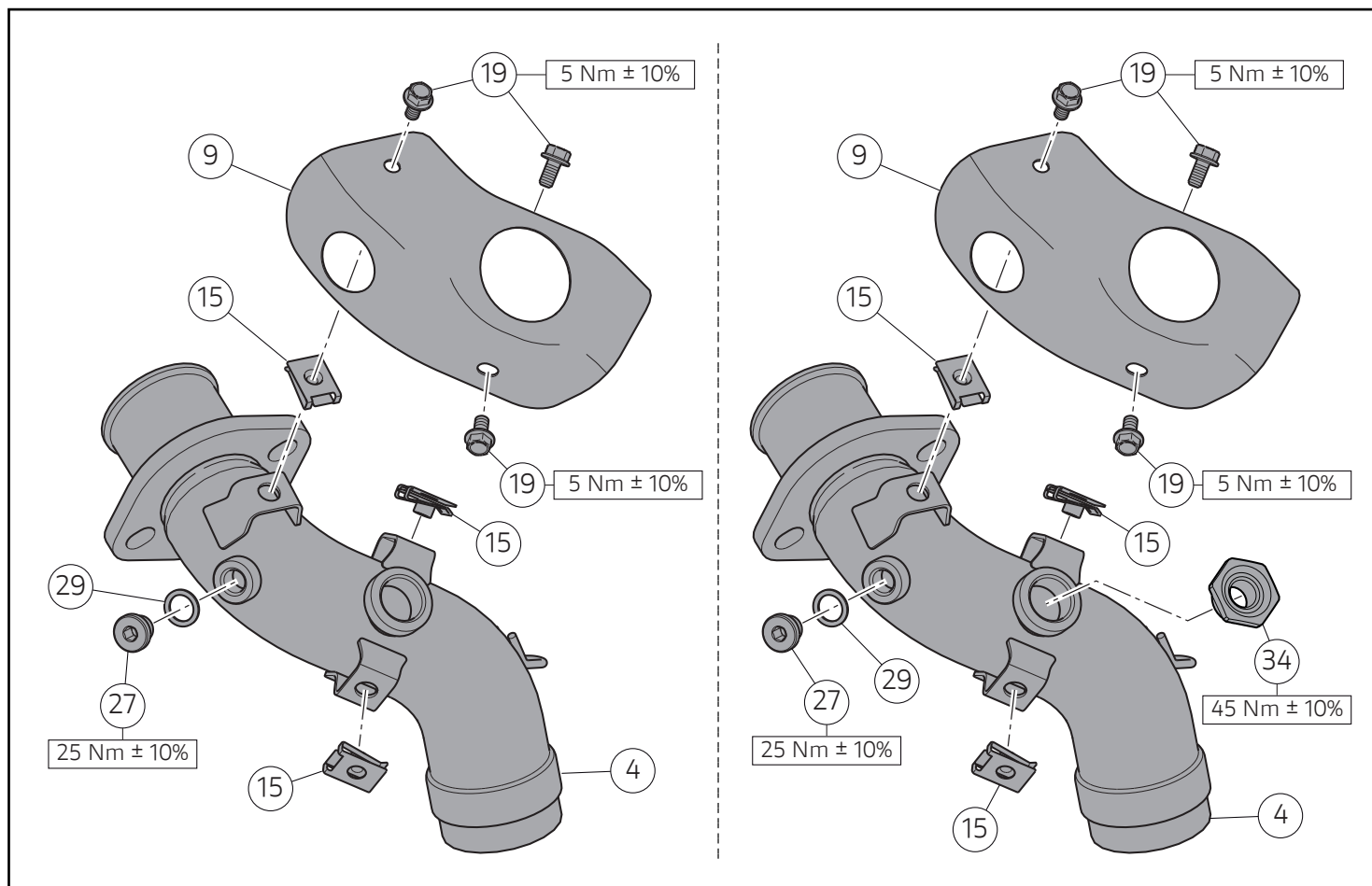
Per comprendere meglio lo smontaggio del collettore verticale (A4) non viene rappresentato l'ammortizzatore posteriore.

Svitare i n.2 dadi (A7), rimuovere il collettore di scarico testa verticale (A4) e la guarnizione di scarico (A8). Recuperare e conservare i dadi (A7).

**Notes**

To better understand the disassembly of vertical manifold (A4), rear shock absorber is not shown.

Loosen the 2 nuts (A7), remove vertical head exhaust manifold (A4) and exhaust gasket (A8). Collect and keep nuts (A7).



Montaggio componenti Set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio gruppo collettore di scarico verticale

Inserire la rosetta in rame (29) sul tappo scarico (27). Applicare grasso al rame sul filetto del tappo scarico (27). Impuntare il tappo scarico (27) sull'attacco verticale (4) e serrare alla coppia indicata. Premontare le n.3 clips sull'attacco verticale (4). Montare il paracalore (9) sull'attacco verticale (4) impuntando le n.3 viti (19). Serrare le n.3 viti (19) alla coppia indicata.

Premontaggio gruppo collettore di scarico verticale (per modelli versione Euro5)

Inserire la rosetta in rame (29) sul tappo scarico (27). Applicare grasso al rame sul filetto del tappo scarico (27). Impuntare il tappo scarico (27) sull'attacco verticale (4) e serrare alla coppia indicata. Premontare le n.3 clips sull'attacco verticale (4). Montare il paracalore (9) sull'attacco verticale (4) impuntando le n.3 viti (19). Serrare le n.3 viti (19) alla coppia indicata. Applicare grasso al rame sul filetto del distanziale (34). Impuntare il distanziale (34) sull'attacco verticale (4), orientandolo come in figura. Serrare il distanziale (34) alla coppia indicata.

Assembling the Set components

● Important

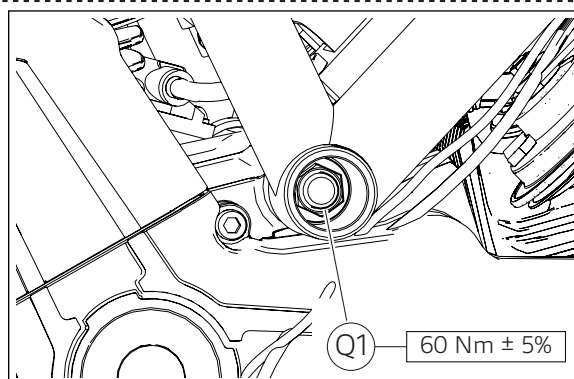
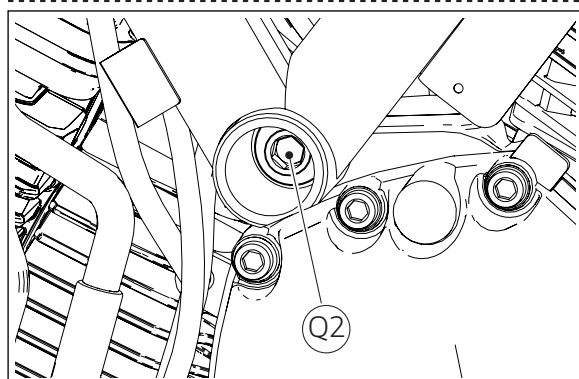
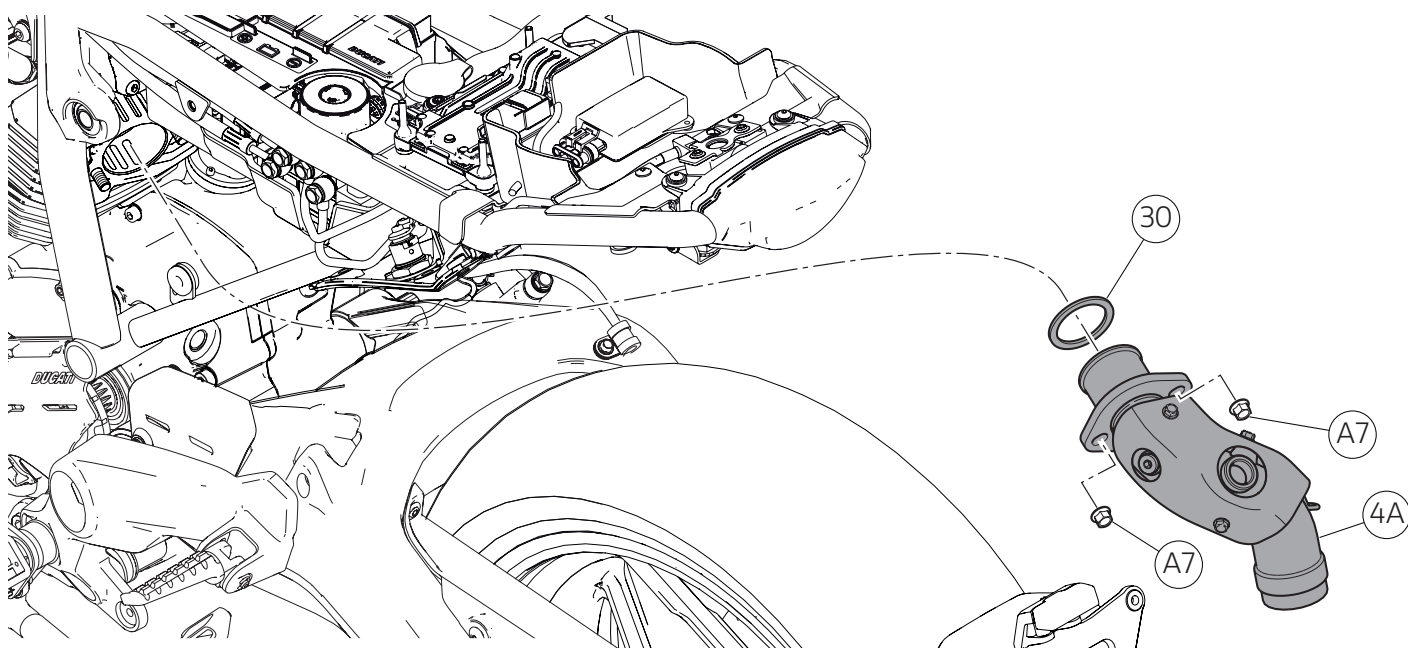
Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Vertical exhaust manifold unit pre-assembly

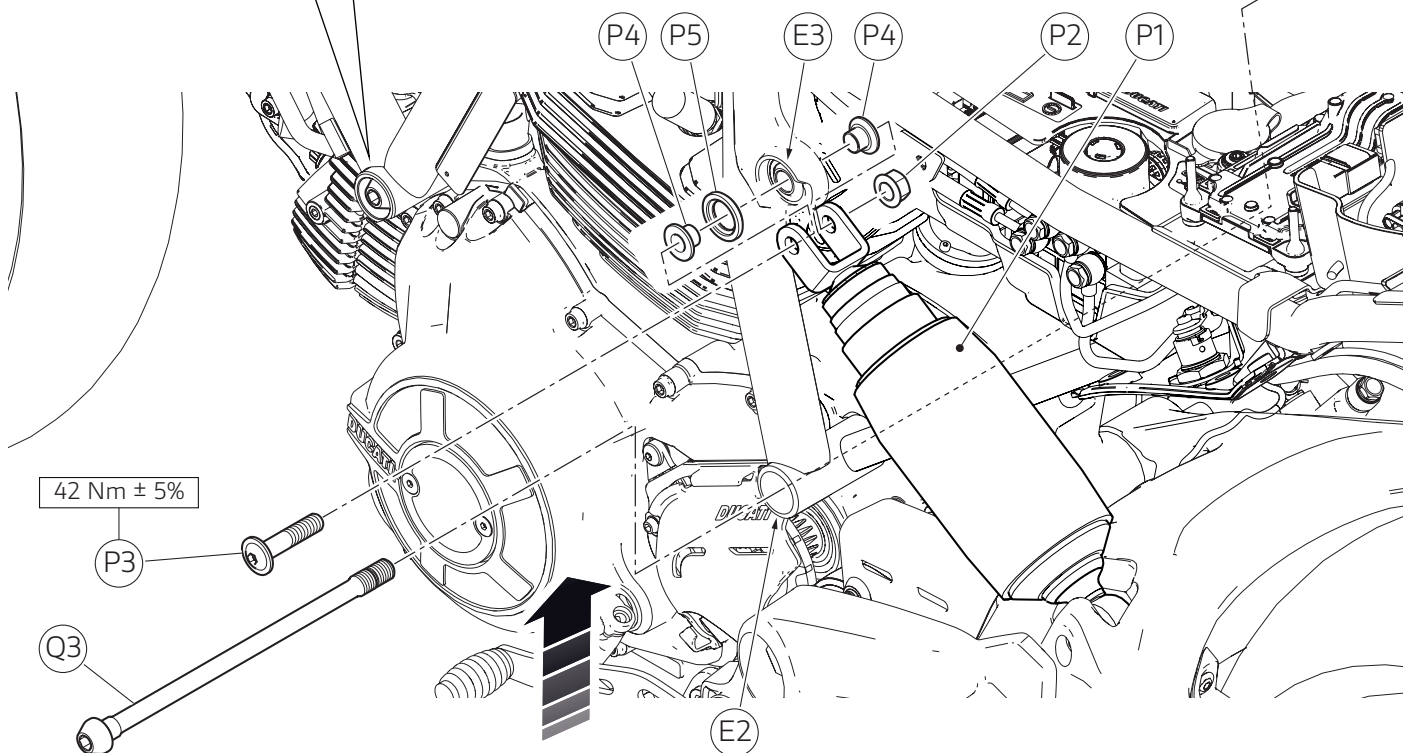
Fit copper washer (29) on exhaust plug (27). Apply copper grease on the thread of exhaust plug (27). Start exhaust plug (27) on vertical coupling (4) and tighten to the specified torque. Pre-fit no. 3 clips onto vertical coupling (4). Fit heat guard (9) on vertical coupling (4) starting the 3 screws (19). Tighten no.3 screws (19) to the specified torque.

Vertical exhaust manifold unit pre-assembly (for Euro5 version models)

Fit copper washer (29) on exhaust plug (27). Apply copper grease on the thread of exhaust plug (27). Start exhaust plug (27) on vertical coupling (4) and tighten to the specified torque. Pre-fit no. 3 clips onto vertical coupling (4). Fit heat guard (9) on vertical coupling (4) starting the 3 screws (19). Tighten no.3 screws (19) to the specified torque. Apply copper grease on the thread of spacer (34). Start spacer (34) on the vertical coupling (4), aiming it as shown in the figure. Tighten spacer (34) to the specified torque.

60 Nm $\pm$ 5%

Q4

60 Nm $\pm$ 5%42 Nm $\pm$ 5%

P3

Q3

E2

Montaggio gruppo collettore di scarico verticale



Note

Per comprendere meglio il montaggio del collettore verticale (4A) non viene rappresentato l'ammortizzatore posteriore.

Montare il gruppo collettore di scarico verticale (4A) sulla testa verticale interponendo la guarnizione di scarico (30). Impuntare i n.2 dadi originali (A7). Preserrare il primo dado a $6 \pm 10\%$ Nm, di seguito serrare il secondo a $24 \pm 10\%$ Nm e nuovamente serrare definitivamente il primo dado a $24 \pm 10\%$ Nm.

Riposizionamento gruppo motore

Alzare il gruppo motore e inserire la vite speciale originale (Q3) nel foro posteriore (E2) del telaio. Operando dal lato destro del motoveicolo impuntare il dado originale (Q4). Serrare il dado (Q4) mantenendo, dal lato opposto, la vite speciale (Q3) alla coppia indicata. Operando dal lato destro del motoveicolo, serrare il dado (Q1) di fissaggio anteriore del gruppo motore al telaio alla coppia indicata, mantenendo dal lato opposto la vite speciale (Q2).

Rimontaggio ammortizzatore posteriore

Inserire una bussola (P4) nel distanziale (P5). Montare le n.2 bussole (P4) nel foro (E3) sul telaio. Inserire la parte superiore dell'ammortizzatore (P1) sul telaio ed inserire la vite (P3). Dalla parte opposta avvitare il dado (P2) sulla sporgenza della vite. Serrare la vite (P3) alla coppia indicata mantenendo, dalla parte opposta, il dado (P2).

Vertical exhaust manifold unit assembly



Notes

To better understand the assembly of vertical manifold (4A), rear shock absorber is not shown.

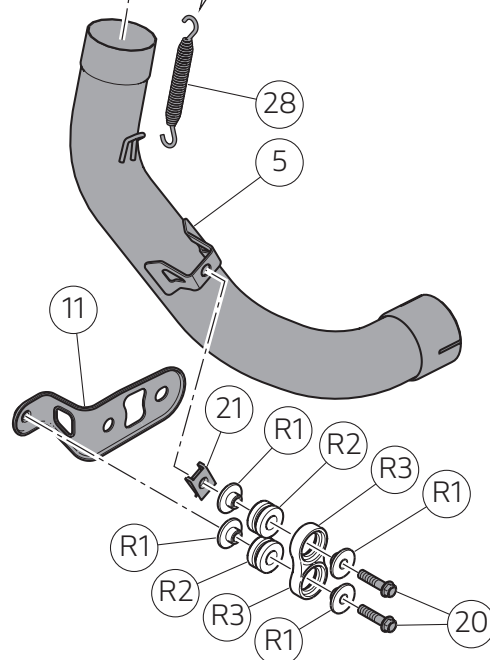
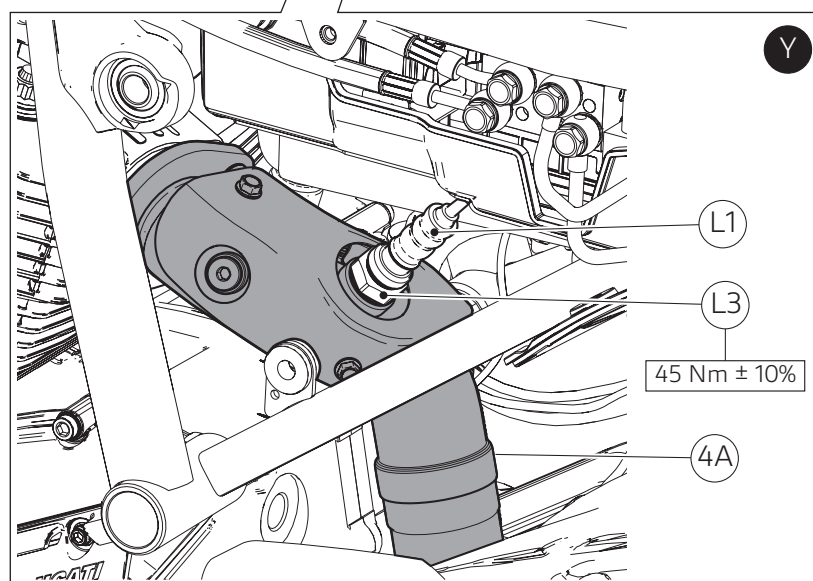
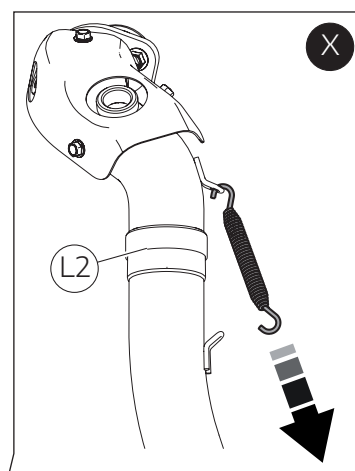
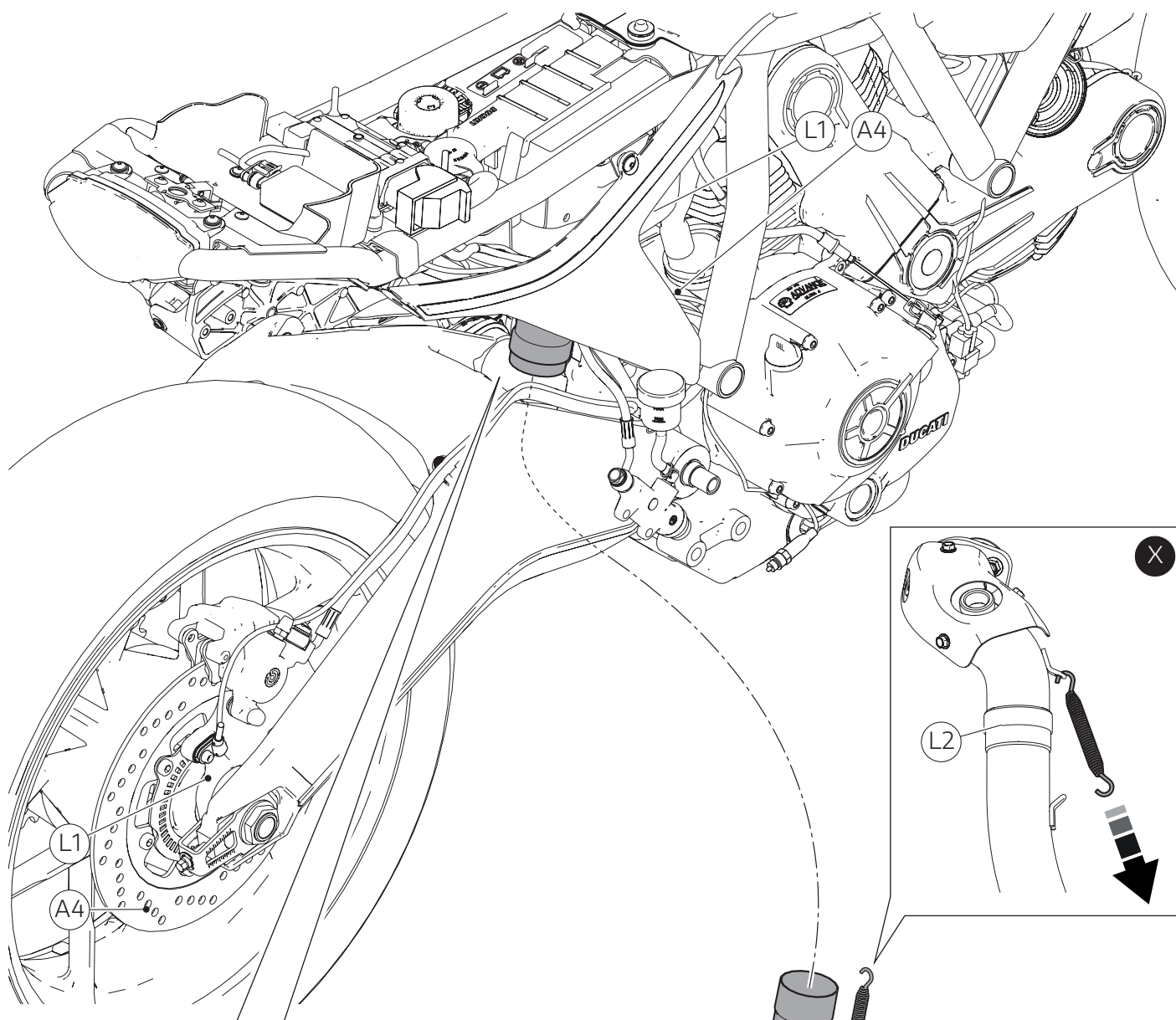
Fit vertical exhaust manifold unit (4A) on vertical head inserting exhaust gasket (30) in between. Start no.2 original nuts (A7). Pre-tighten the first nut to $6 \pm 10\%$ Nm, then tighten the second one to $24 \pm 10\%$ Nm and finally tighten the first nut again to $24 \pm 10\%$ Nm.

Engine unit repositioning

Lift engine unit and fit original special screw (Q3) in the rear hole (E2) of the frame. Working on motorcycle RH side, start original nut (Q4). Tighten nut (Q4) to the specified torque, while holding special screw (Q3) on the opposite side. Working on motorcycle RH side, tighten the front nut (Q1) retaining engine unit to frame to the specified torque, while holding special screw (Q2) on the opposite side.

Rear shock absorber reassembly

Fit a bush (P4) in spacer (P5). Fit no. 2 bushes (P4) in the hole (E3) on the frame. Fit shock absorber (P1) upper part on frame and insert screw (P3). On the opposite side, tighten nut (P2) on screw projection. Tighten screw (P3) to the specified torque, while holding nut (P2) on the opposite side.

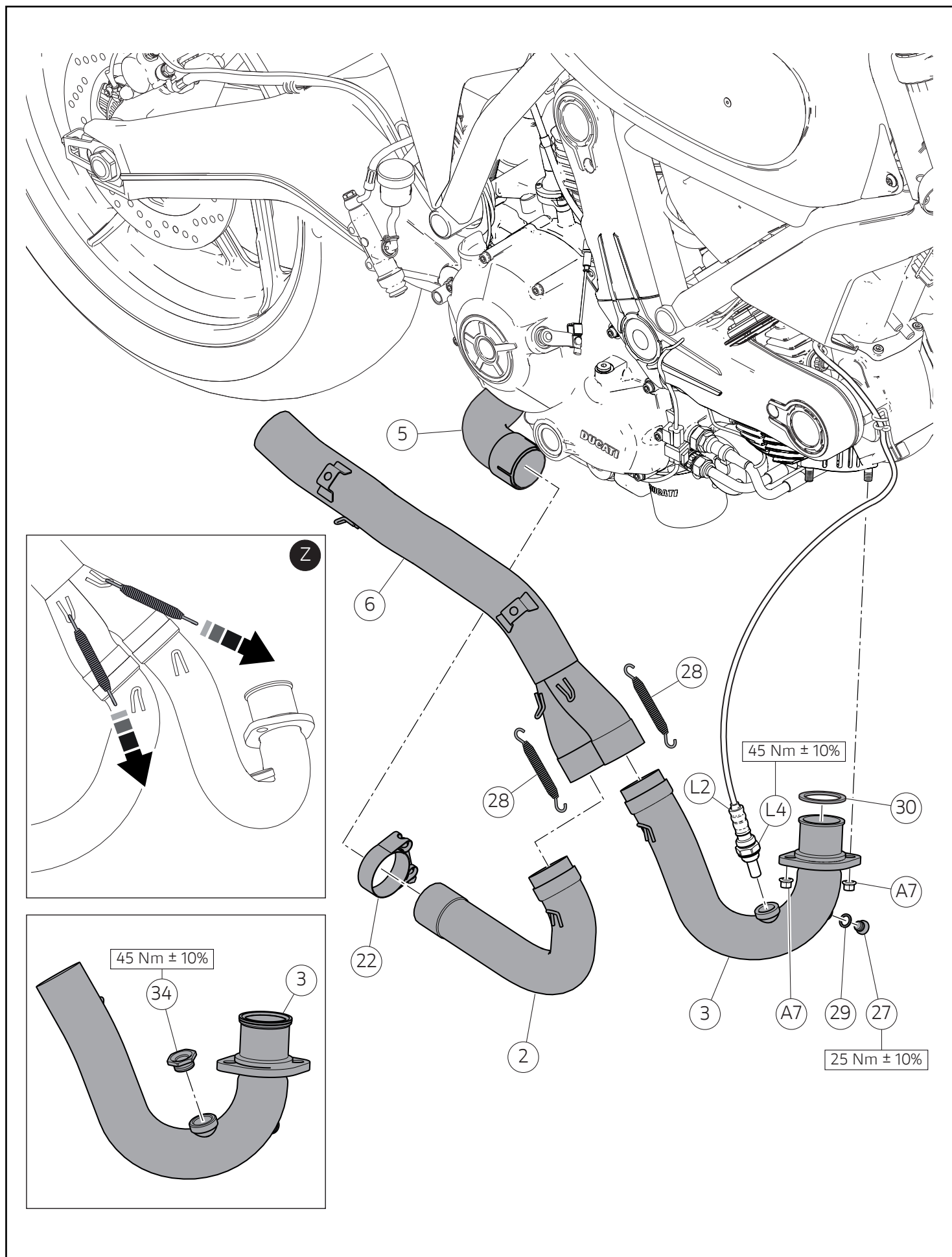


Montaggio collettore verticale posteriore

Inserire il collettore verticale posteriore (5) nel collettore di scarico verticale (4A) fino a battuta. Fissare il collettore verticale posteriore (5) al collettore di scarico verticale (4A) montando la molla (28) con un tiramolle commerciale, come indicato in figura (X). Premontare i n.2 gommini (R2) sulla staffa (R3). Inserire i n.4 distanziali (R1) nei gommini (R2). Premontare la clip (21) sul collettore verticale posteriore (5). Montare la staffa di supporto sul collettore verticale posteriore (5) impuntando la vite (20) nel foro superiore. Montare la staffa di fissaggio inferiore (11) sul supporto (R3) impuntando la vite (20) nel foro inferiore. Montare la sonda lambda verticale (L1) impuntandone il raccordo (L3) sul collettore di scarico verticale (4A), come indicato in figura (Y). Serrare il raccordo (L3) della sonda lambda alla coppia indicata in figura (Y).

Rear vertical manifold assembly

Fit rear vertical manifold (5) fully home on vertical exhaust manifold (4A). Secure rear vertical manifold (5) to vertical exhaust manifold (4A) and fit spring (28) using a spring stretcher available on the market, as shown in the figure (X). Pre-fit no. 2 grommets (R2) on bracket (R3). Fit no. 4 spacers (R1) on grommets (R2). Pre-fit clip (21) onto rear vertical manifold (5). Fit support bracket on rear vertical manifold (5) by starting screw (20) in the upper hole. Fit lower mounting bracket (11) on support (R3) by starting screw (20) in the lower hole. Fit vertical lambda sensor (L1) by starting union (L3) on vertical exhaust manifold (4A), as shown in the figure (Y). Tighten union (L3) of lambda sensor to the torque specified in figure (Y).



Montaggio gruppo centrale di scarico

Inserire la fascetta (22) sul collettore verticale posteriore (5). Inserire il collettore verticale anteriore (2) nel collettore verticale posteriore (5) fino a battuta. Montare l'attacco testa orizzontale (3) sulla testa orizzontale interponendo la guarnizione di scarico (30). Impuntare i n.2 dadi originali (A7). Inserire la rosetta in rame (29) sul tappo scarico (27). Applicare grasso al rame sul filetto del tappo scarico (27). Impuntare il tappo scarico (27) sull'attacco orizzontale (3) e serrare alla coppia indicata. Inserire il raccordo (6) sull'attacco orizzontale (3) e sul collettore verticale anteriore (2) fino a battuta. Fissare il raccordo (6) all'attacco orizzontale (3) e al collettore verticale anteriore (2) montando le n.2 molle (28) con un tiramolle commerciale, come indicato in figura (Z).



Note

La lunghezza del cablaggio della sonda lambda orizzontale (L2) rappresentato in figura è da ritenersi puramente indicativa.

Montare la sonda lambda orizzontale (L2) impuntandone il raccordo (L4) sull'attacco orizzontale (3). Serrare il raccordo (L4) della sonda lambda alla coppia indicata.

Montaggio gruppo centrale di scarico (per modelli versione euro5)

Inserire la fascetta (22) sul collettore verticale posteriore (5). Inserire il collettore verticale anteriore (2) nel collettore verticale posteriore (5) fino a battuta. Montare l'attacco testa orizzontale (3) sulla testa orizzontale interponendo la guarnizione di scarico (30). Impuntare i n.2 dadi originali (A7). Inserire la rosetta in rame (29) sul tappo scarico (27). Applicare grasso al rame sul filetto del tappo scarico (27). Impuntare il tappo scarico (27) sull'attacco orizzontale (3) e serrare alla coppia indicata. Applicare grasso al rame sul filetto del distanziale (34). Impuntare il distanziale (34) sull'attacco orizzontale (3), orientandolo come in figura. Serrare il distanziale (34) alla coppia indicata. Inserire il raccordo (6) sull'attacco orizzontale (3) e sul collettore verticale anteriore (2) fino a battuta. Fissare il raccordo (6) all'attacco orizzontale (3) e al collettore verticale anteriore (2) montando le n.2 molle (28) con un tiramolle commerciale, come indicato in figura (Z).



Note

La lunghezza del cablaggio della sonda lambda orizzontale (L2) rappresentato in figura è da ritenersi puramente indicativa.

Montare la sonda lambda orizzontale (L2) impuntandone il raccordo (L4) sull'attacco orizzontale (3). Serrare il raccordo (L4) della sonda lambda alla coppia indicata.

Exhaust central unit assembly

Fit clamp (22) onto rear vertical manifold (5). Fit front vertical manifold (2) fully home on rear vertical manifold (5). Fit horizontal head coupling (3) onto horizontal head inserting exhaust gasket (30) in between. Start no.2 original nuts (A7). Fit copper washer (29) on exhaust plug (27). Apply copper grease on the thread of exhaust plug (27). Start exhaust plug (27) on horizontal coupling (3) and tighten to the specified torque. Insert union (6) fully home on horizontal coupling (3) and on front vertical manifold (2). Fix union (6) to horizontal coupling (3) and to front vertical manifold (2) fitting the 2 springs (28) with a spring stretcher available on the market, as shown in figure (Z).



Notes

The horizontal lambda sensor (L2) wiring length shown in the figure is to be considered purely indicative.

Fit horizontal lambda sensor (L2) by starting union (L4) on horizontal coupling (3). Tighten union (L4) of lambda sensor to the specified torque.

Exhaust central unit assembly (for Euro5 version models)

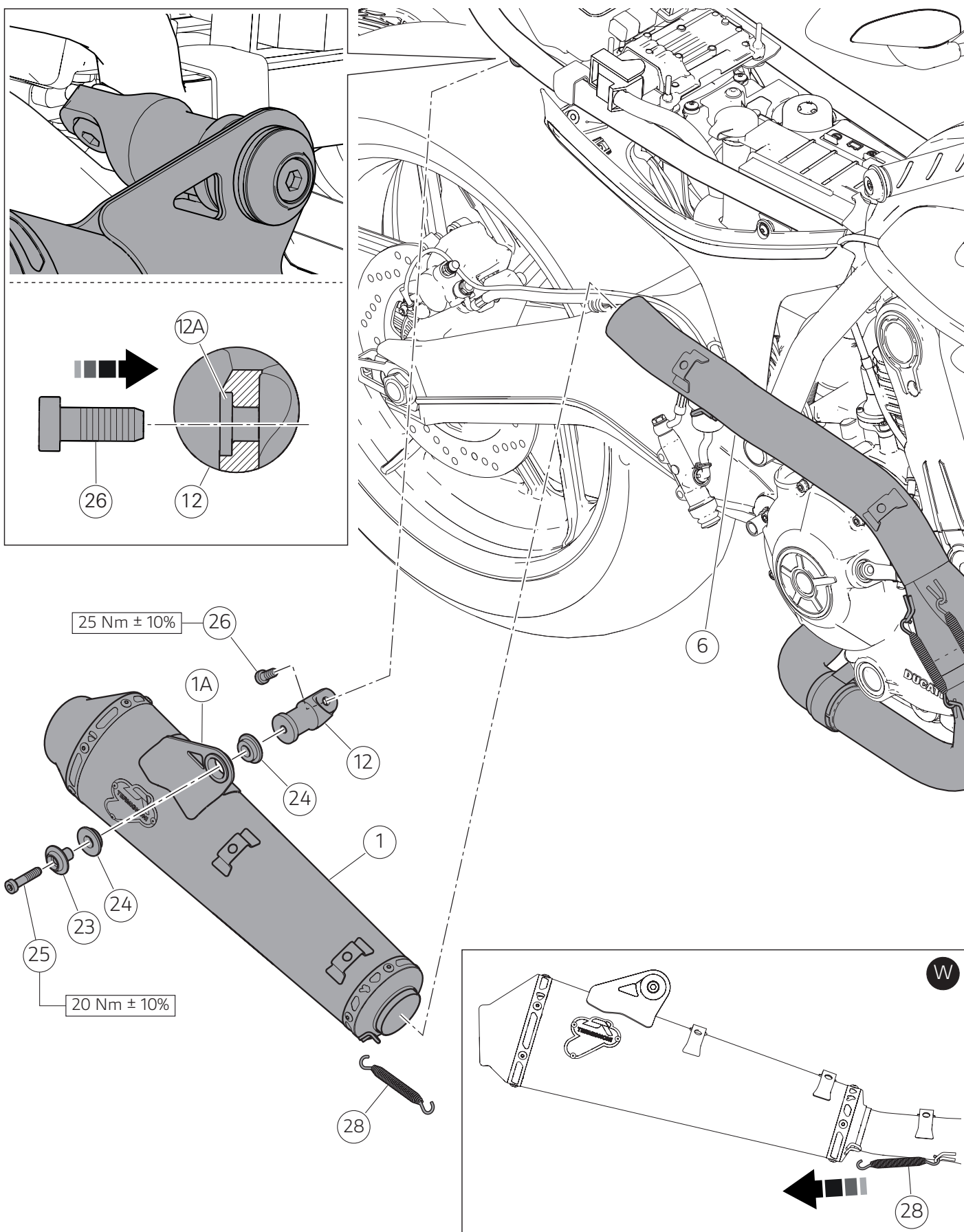
Fit clamp (22) onto rear vertical manifold (5). Fit front vertical manifold (2) fully home on rear vertical manifold (5). Fit horizontal head coupling (3) onto horizontal head inserting exhaust gasket (30) in between. Start no.2 original nuts (A7). Fit copper washer (29) on exhaust plug (27). Apply copper grease on the thread of exhaust plug (27). Start exhaust plug (27) on horizontal coupling (3) and tighten to the specified torque. Apply copper grease on the thread of spacer (34). Start spacer (34) on the horizontal coupling (3), aiming it as shown in the figure. Tighten spacer (34) to the specified torque. Insert union (6) fully home on horizontal coupling (3) and on front vertical manifold (2). Fix union (6) to horizontal coupling (3) and to front vertical manifold (2) fitting the 2 springs (28) with a spring stretcher available on the market, as shown in figure (Z).



Notes

The horizontal lambda sensor (L2) wiring length shown in the figure is to be considered purely indicative.

Fit horizontal lambda sensor (L2) by starting union (L4) on horizontal coupling (3). Tighten union (L4) of lambda sensor to the specified torque.

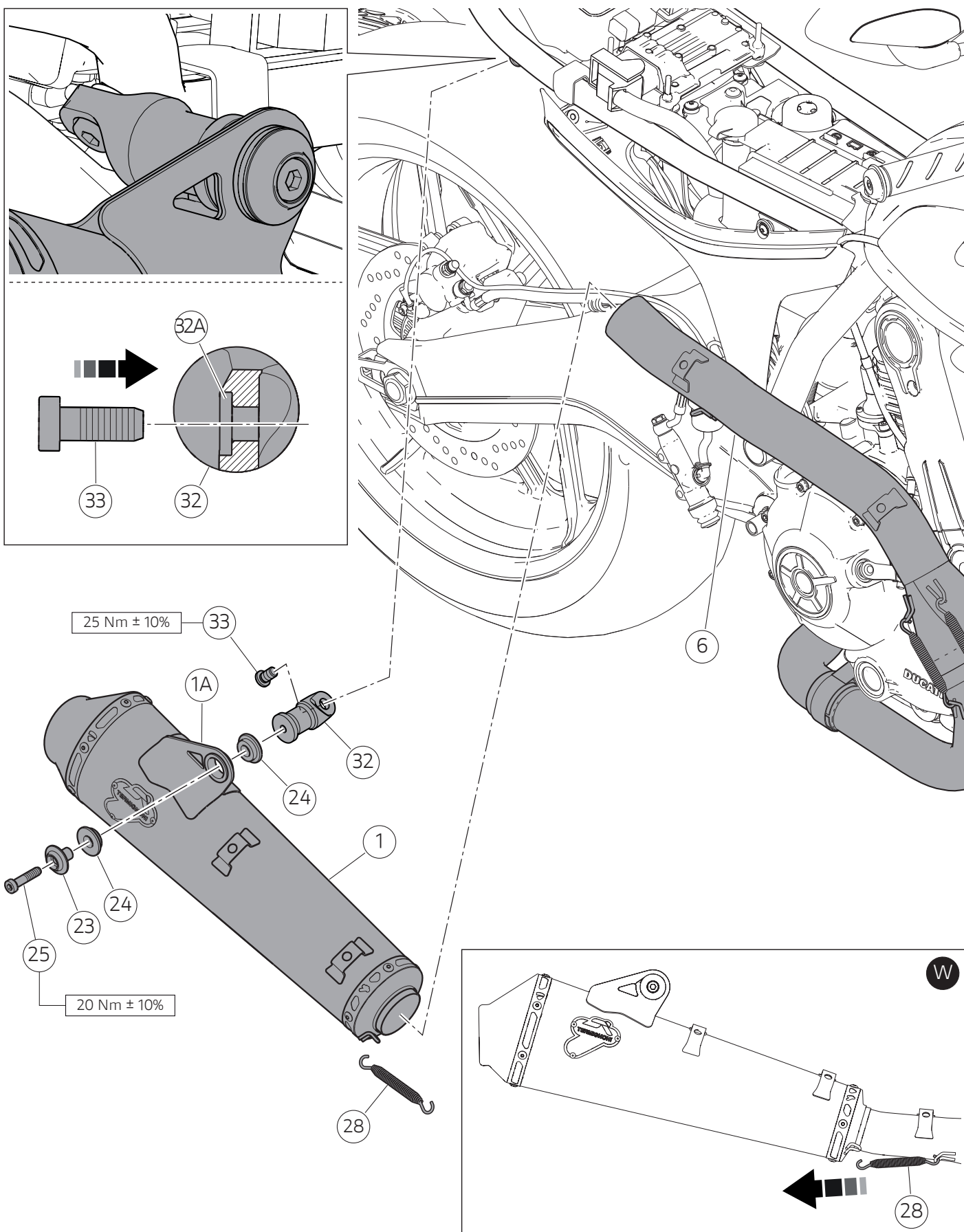


Montaggio silenziatore (≤ MY18)

Inserire il silenziatore (1) sul raccordo (6) fino a battuta. Fissare il silenziatore (1) al raccordo (6) montando la molla (28) con un tiramolle commerciale, come indicato in figura (W). Montare i n.2 gommini (24) e la boccola (23) sulla staffa (1A) del silenziatore (1). Inserire la vite (25) nella boccola (23); dal lato opposto impuntare la staffa di supporto silenziatore (12) sulla sporgenza della vite (25). Ruotare la staffa di supporto silenziatore (12) con lo scasso (12A) rivolto verso il basso e impuntare la vite (26). Serrare la vite (26) e di seguito la vite (25) alla coppia indicata.

Silencer assembly (≤ MY18)

Fit silencer (1) fully home on union (6). Secure silencer (1) to union (6) and fit spring (28) using a spring stretcher available on the market, as shown in figure (W). Fit the 2 rubber blocks (24) and bushing (23) on bracket (1A) of silencer (1). Fit screw (25) in bushing (23); on the opposite side, start silencer support bracket (12) on screw (25) projection. Rotate silencer support bracket (12) with recess (12A) facing downward and start screw (26). Tighten screw (26) and then screw (25) to the specified torque.

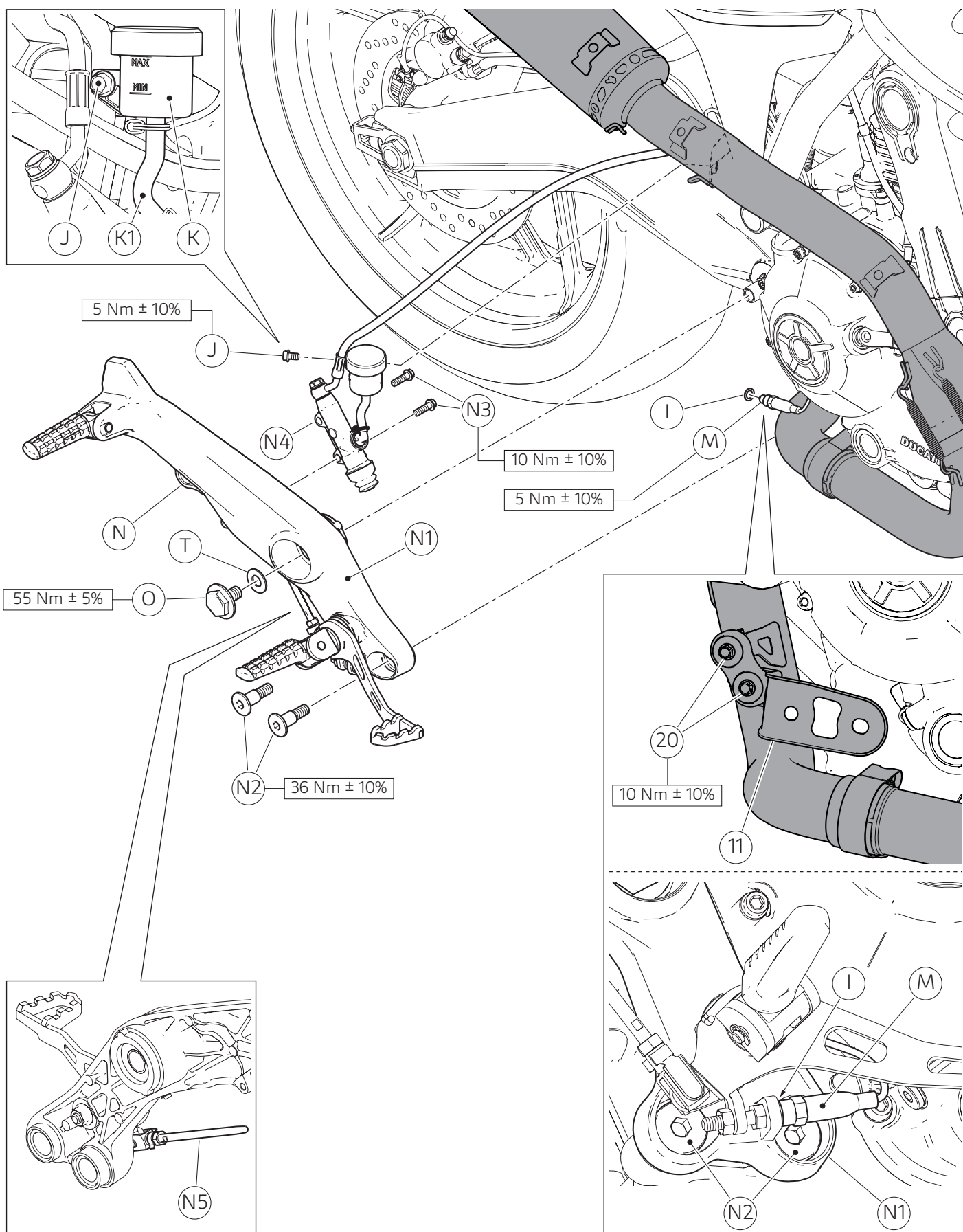


Montaggio silenziatore (≥ MY19)

Inserire il silenziatore (1) sul raccordo (6) fino a battuta. Fissare il silenziatore (1) al raccordo (6) montando la molla (28) con un tiramolle commerciale, come indicato in figura (W). Montare i n.2 gommini (24) e la boccola (23) sulla staffa (1A) del silenziatore (1). Inserire la vite (25) nella boccola (23); dal lato opposto impuntare la staffa di supporto silenziatore (32) sulla sporgenza della vite (25). Ruotare la staffa di supporto silenziatore (32) con lo scasso (32A) rivolto verso il basso e impuntare la vite (33). Serrare la vite (33) e di seguito la vite (25) alla coppia indicata.

Silencer assembly (≥ MY19)

Fit silencer (1) fully home on union (6). Secure silencer (1) to union (6) and fit spring (28) using a spring stretcher available on the market, as shown in figure (W). Fit the 2 rubber blocks (24) and bushing (23) on bracket (1A) of silencer (1). Fit screw (25) in bushing (23); on the opposite side, start silencer support bracket (32) on screw (25) projection. Rotate silencer support bracket (32) with recess (32A) facing downward and start screw (33). Tighten screw (33) and then screw (25) to the specified torque.



Montaggio gruppo piastra portapedane



Note

La lunghezza dei tubi dell'impianto frenante rappresentati in figura è da ritenersi puramente indicativa.

Svitare la vite (J) di fissaggio del serbatoio liquido freno posteriore (K) al telaio. Avvicinare il gruppo piastra portapedane (N) e inserire l'asta di registro (N5) fino a battuta nella pompa freno posteriore (N4). Rimuovere i residui di frenafili dalle n.2 viti originali (N3). Applicare frenafili LOCTITE 243 sulle n.2 viti (N3). Montare la pompa freno posteriore (N4) sulla piastra portapedane (N1) impuntando le n.2 viti originali (N3). Serrare le n.2 viti (N3) alla coppia indicata. Inserire la rondella (T) sulla vite speciale (O). Posizionare il gruppo piastra portapedane (N) sul telaio e impuntare la vite speciale (O). Impuntare le n.2 viti speciali (N2) interponendo la staffa di fissaggio inferiore (11) fra la piastra portapedane (N1) e il carter. Rimuovere i residui di frenafili dalla vite (J). Applicare frenafili LOCTITE 243 sulla vite (J). Impuntare e serrare alla coppia indicata la vite (J) di fissaggio del serbatoio liquido freno posteriore (K) al telaio. Rimuovere le pinze in plastica commerciali dal tubo (K1). Serrare la vite speciale (O) e le n.2 viti speciali (N2) alla coppia indicata. Serrare le n.2 viti (20) alla coppia indicata.

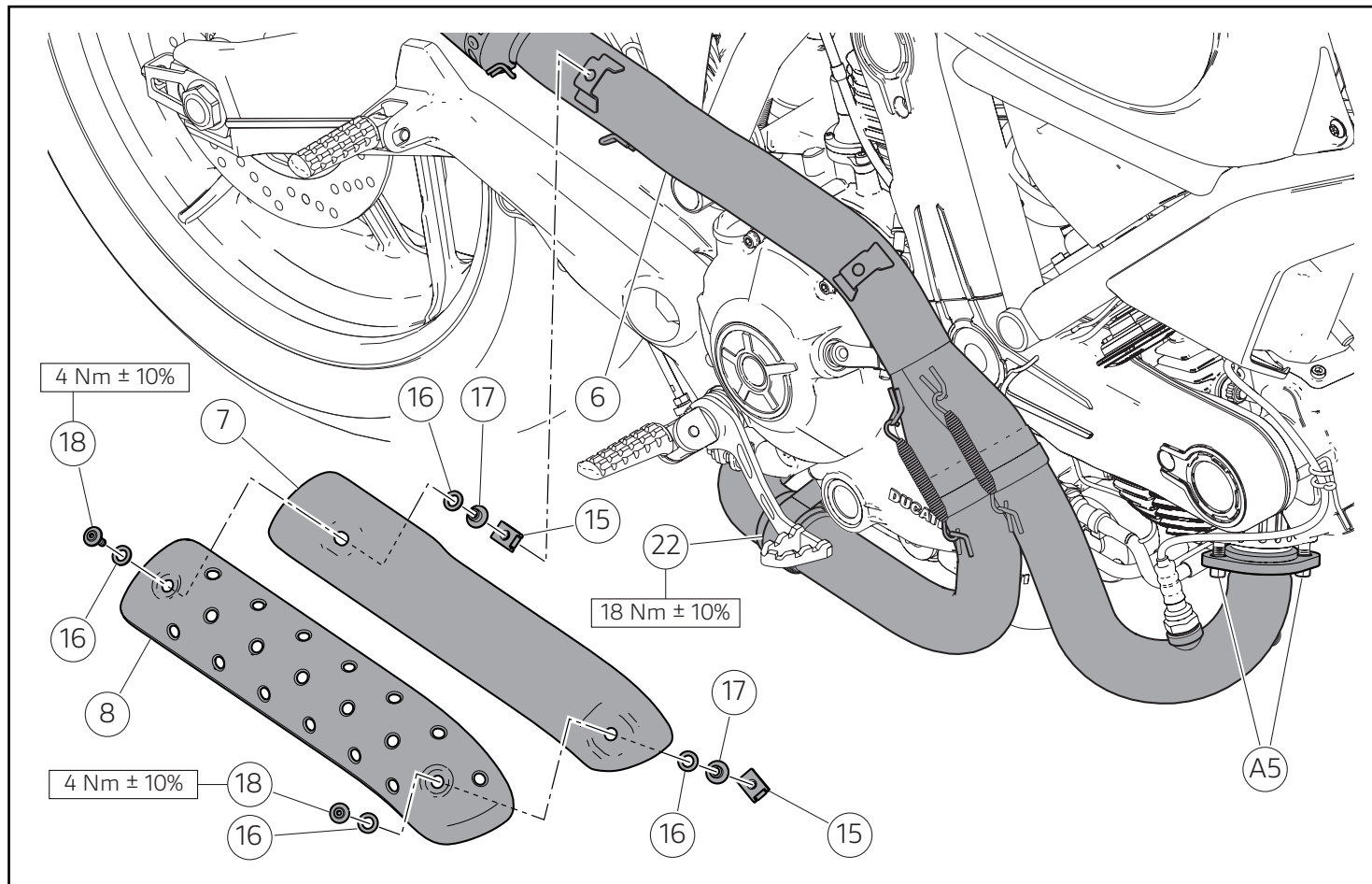
Refitting the footpeg holder plate unit



Notes

The length of the braking system hoses shown in the figure is to be considered purely indicative.

Loosen screw (J) that retains the rear brake fluid reservoir (K) to the frame. Approach the footpeg holder plate unit (N) and insert the adjuster rod (N5) fully inside the rear brake master cylinder (N4). Remove threadlocker residues from the 2 original screws (N3). Apply LOCTITE 243 threadlocker to the 2 screws (N3). Fit the rear brake master cylinder (N4) on the footpeg holder plate (N1) by starting 2 original screws (N3). Tighten the no.2 screws (N3) to the specified torque. Fit washer (T) on special screw (O). Position the footpeg holder plate unit (N) on the frame and start special screw (O). Start no. 2 special screws (N2) by fitting the lower mounting bracket (11) between footpeg holder plate (N1) and casing. Remove the threadlocker residues from screw (J). Apply LOCTITE 243 on screw (J). Start and tighten to the specified torque screw (J) that retains the rear brake fluid reservoir (K) to the frame. Remove the commercial plastic pliers from hose (K1). Tighten special screw (O) and no. 2 special screws (N2) to the specified torque. Tighten no.2 screws (20) to the specified torque.



Preserrare il primo dado (A5) a $6 \pm 10\%$ Nm, di seguito serrare il secondo dado (A5) a $24 \pm 10\%$ Nm e nuovamente serrare definitivamente il primo dado (A5) a $24 \pm 10\%$ Nm. Serrare la fascetta (22) alla coppia indicata.

Pre-tighten the first nut (A5) to $6 \pm 10\%$ Nm, then tighten the second nut (A5) to $24 \pm 10\%$ Nm and finally tighten the first nut (A5) again to $24 \pm 10\%$ Nm. Tighten clamp (22) to the specified torque.

Montaggio paracalori su raccordo

Montare le n.2 clips (15) sul raccordo (6). Inserire le n.3 rosette aramidiche (16) sulle n.3 viti (18). Accoppiare il paracalore esterno (8) al paracalore interno (7) ed introdurre le n.3 viti (18) nelle rispettive forature. Inserire altre 3 rosette aramidiche (16) e n.3 distanziali con collare (17) sulle sporgenze delle viti (18).



Note

I n.3 distanziali (17) devono essere orientati con il collare rivolto verso i paracalore.

Montare i paracalore (8) e (7) sul raccordo (6) impuntando le n.3 viti (18). Serrare le n. 3 viti (18) alla coppia indicata prestando attenzione a centrare le rosette aramidiche (16) sui collari dei distanziali (17).

Heat guard assembly on union

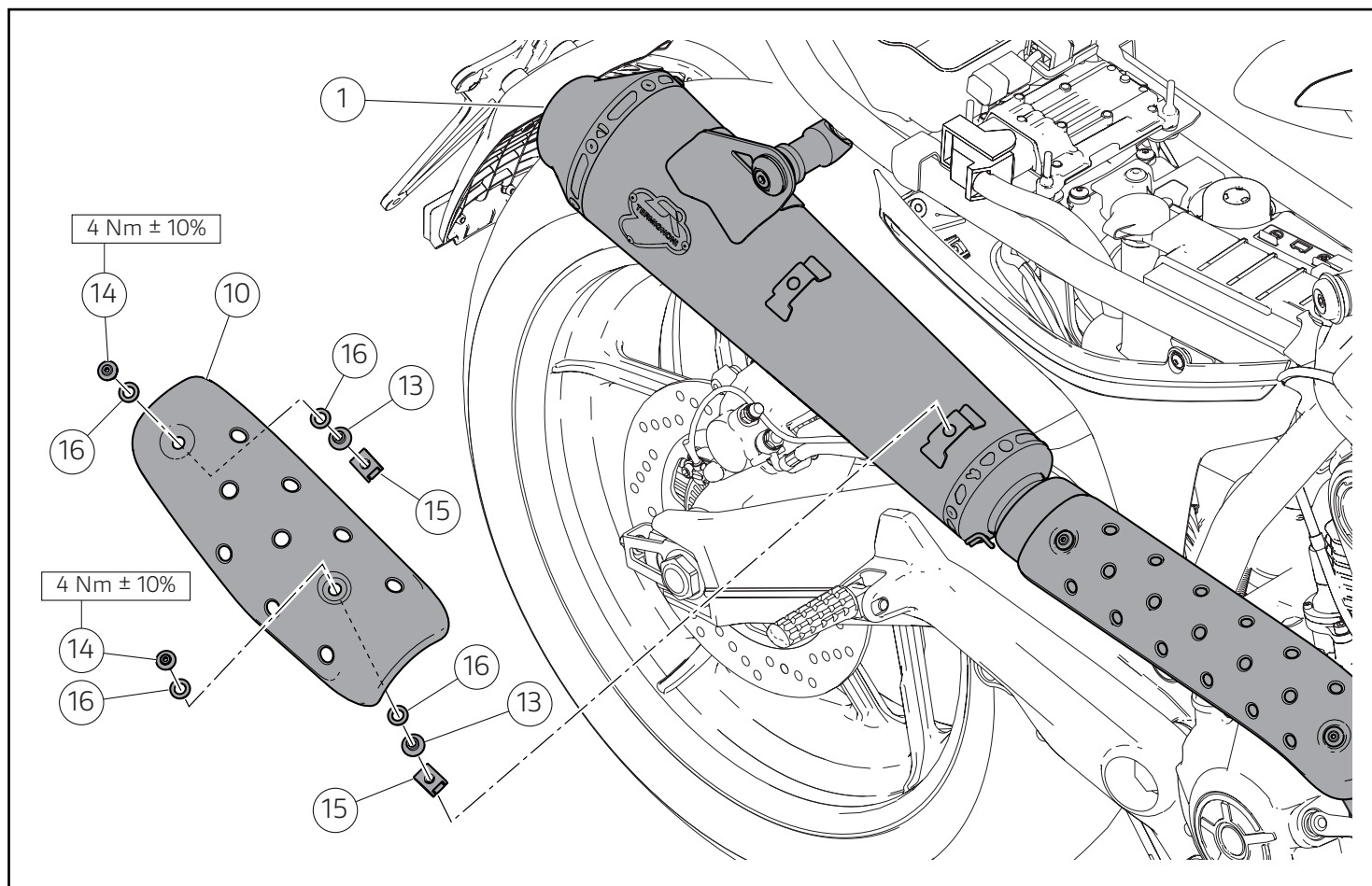
Fit the 2 clips (15) on union (6). Fit no. 3 aramid washers (16) on no. 3 screws (18). Couple external heat guard (8) to internal heat guard (7) and fit no. 3 screws (18) in the relevant holes. Fit the other 3 aramid washers (16) and no.3 spacers with collar (17) on screw (18) projecting parts.



Notes

The 3 spacers (17) must be positioned with the collar facing the heat guards.

Fit heat guards (8) and (7) on union (6) by starting no. 3 screws (18). Tighten the 3 screws (18) to the indicated torque having care to centre aramid washers (16) on collars of spacers (17).



Montaggio paracalore sul silenziatore

Montare le n.2 clips (15) sul silenziatore (1). Inserire le n.2 rosette aramidiche (16) sulle n.2 viti (14). Inserire le n.2 viti (14) nel paracalore (10). Inserire altre 2 rosette aramidiche (16) e n.2 distanziali con collare (13) sulle sporgenze delle viti (14).



Note

I n.2 distanziali (13) devono essere orientati con il collare rivolto verso il paracalore.

Montare il paracalore (10) sul silenziatore (1) impuntando le n.2 viti (14). Serrare le n. 2 viti (14) alla coppia indicata prestando attenzione a centrare le rosette aramidiche (16) sui collari dei distanziali (13).

Heat guard assembly on silencer

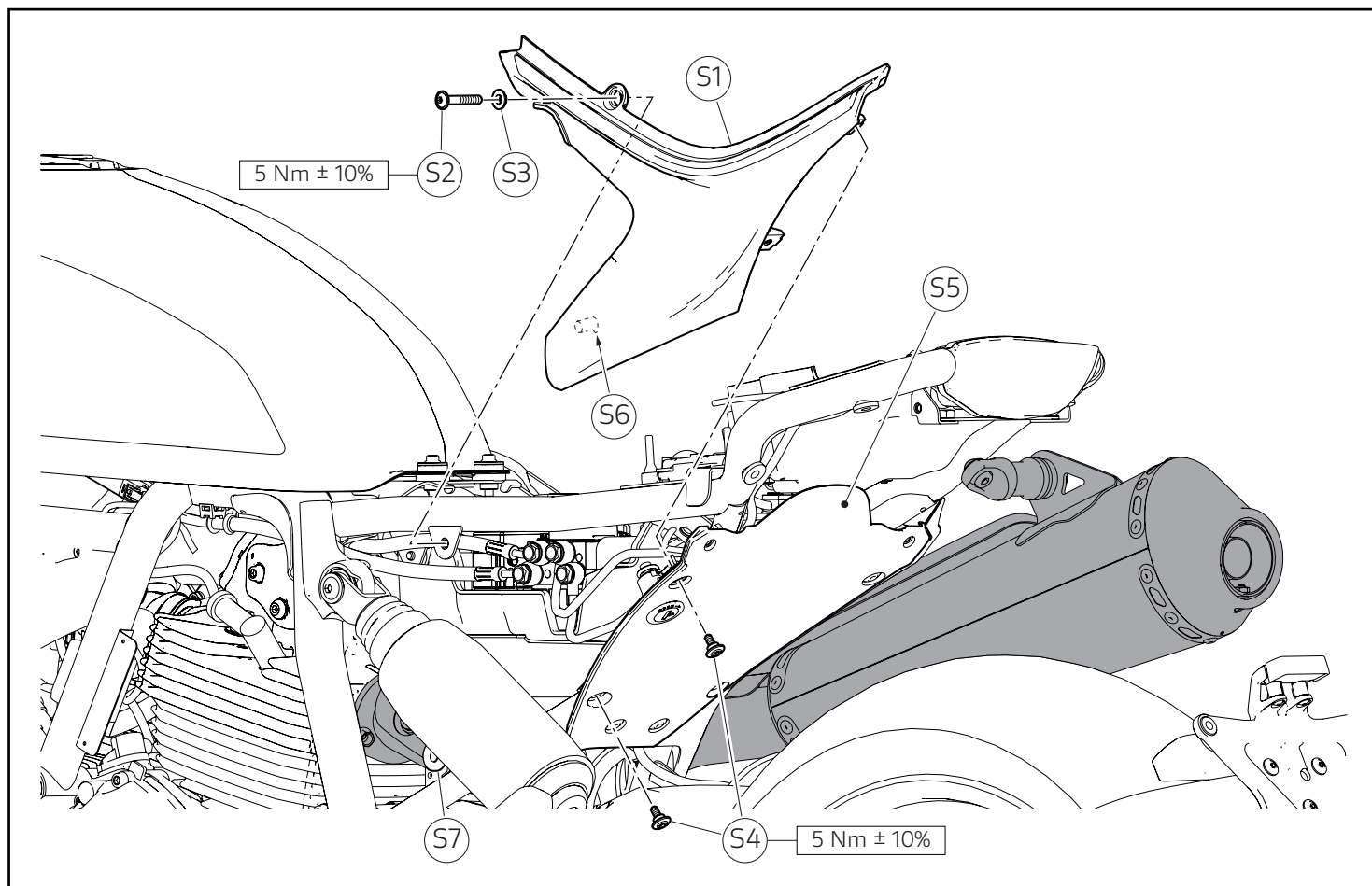
Fit the 2 clips (15) on the silencer (1). Fit the 2 aramid washers (16) on the 2 screws (14). Fit the 2 screws (14) in the heat guard (10). Fit the other 2 aramid washers (16) and no. 2 spacers with collar (13) on screw (14) projecting parts.



Notes

The 2 spacers (13) must be positioned with the collar facing the heat guard.

Fit heat guard (10) on silencer (1) by starting the 2 screws (14). Tighten the 2 screws (14) to the indicated torque having care to centre aramid washers (16) on collars of spacers (13).

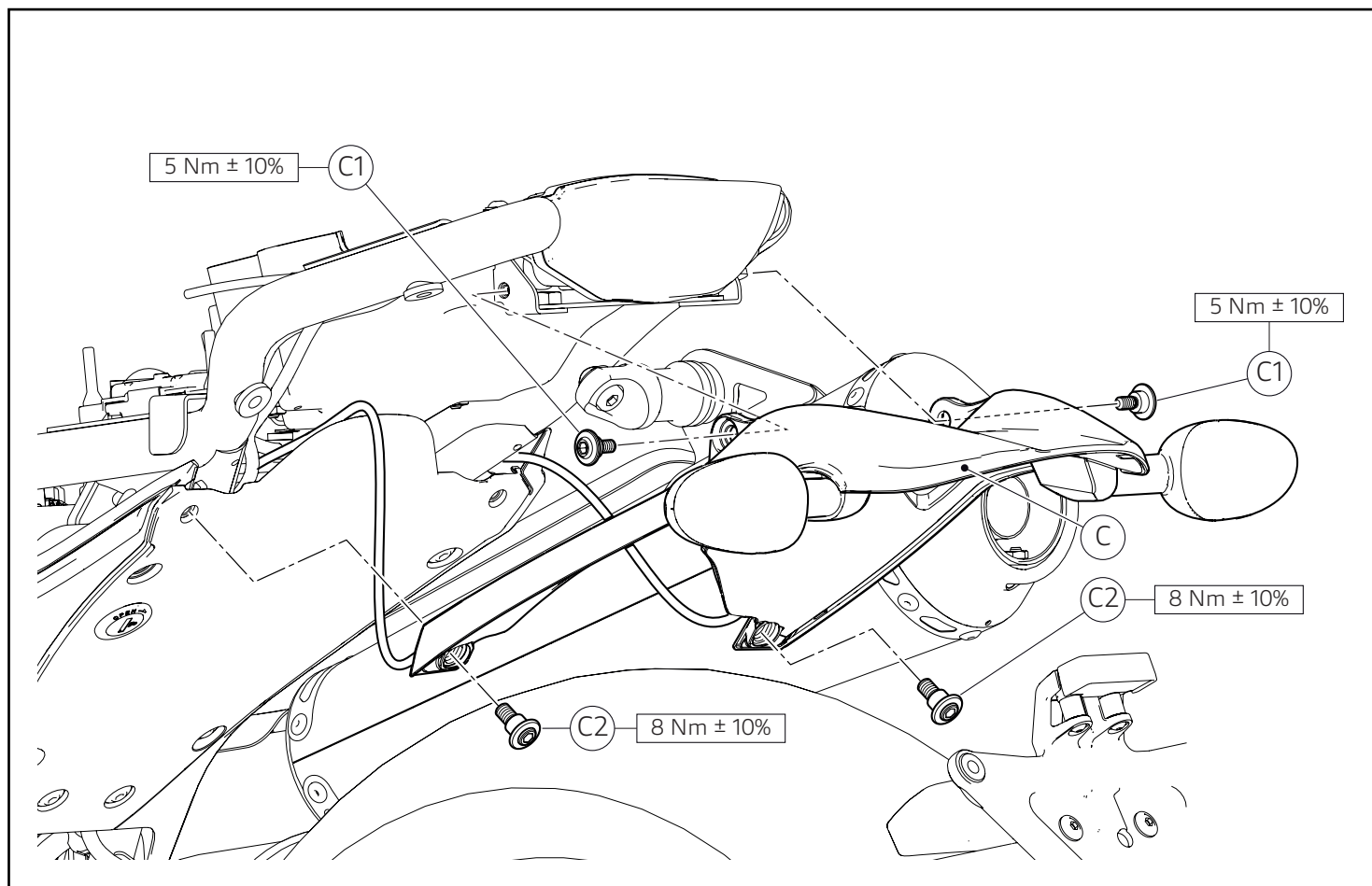


Rimontaggio fianchetto laterale sinistro

Posizionare il fianchetto posteriore sinistro (S1) tra il telaio e l'ammortizzatore posteriore inserendo il perno (S6) completamente a battuta sul gommino (S7) premontato sul telaio. Inserire il distanziale con collare (S3) sulla vite (S2) orientandolo come mostrato in figura. Impuntare la vite (S2) con distanziale (S3) sul fianchetto posteriore sinistro (S1). Impuntare le n. 2 viti (S4) sul cover sottosella (S5). Serrare la vite (S2) alla coppia indicata. Serrare le n.2 viti (S4) alla coppia indicata.

LH side body panel reassembly

Fit the rear LH side body panel (S1) between frame and rear shock absorber, driving pin (S6) fully home on grommet (S7) pre-assembled on frame. Insert spacer with collar (S3) on screw (S2), aiming it as shown in the figure. Start screw (S2) with collar (S3) on rear LH side body panel (S1). Start the 2 screws (S4) on underseat cover (S5). Tighten the screw (S2) to the specified torque. Tighten the no.2 screws (S4) to the specified torque.

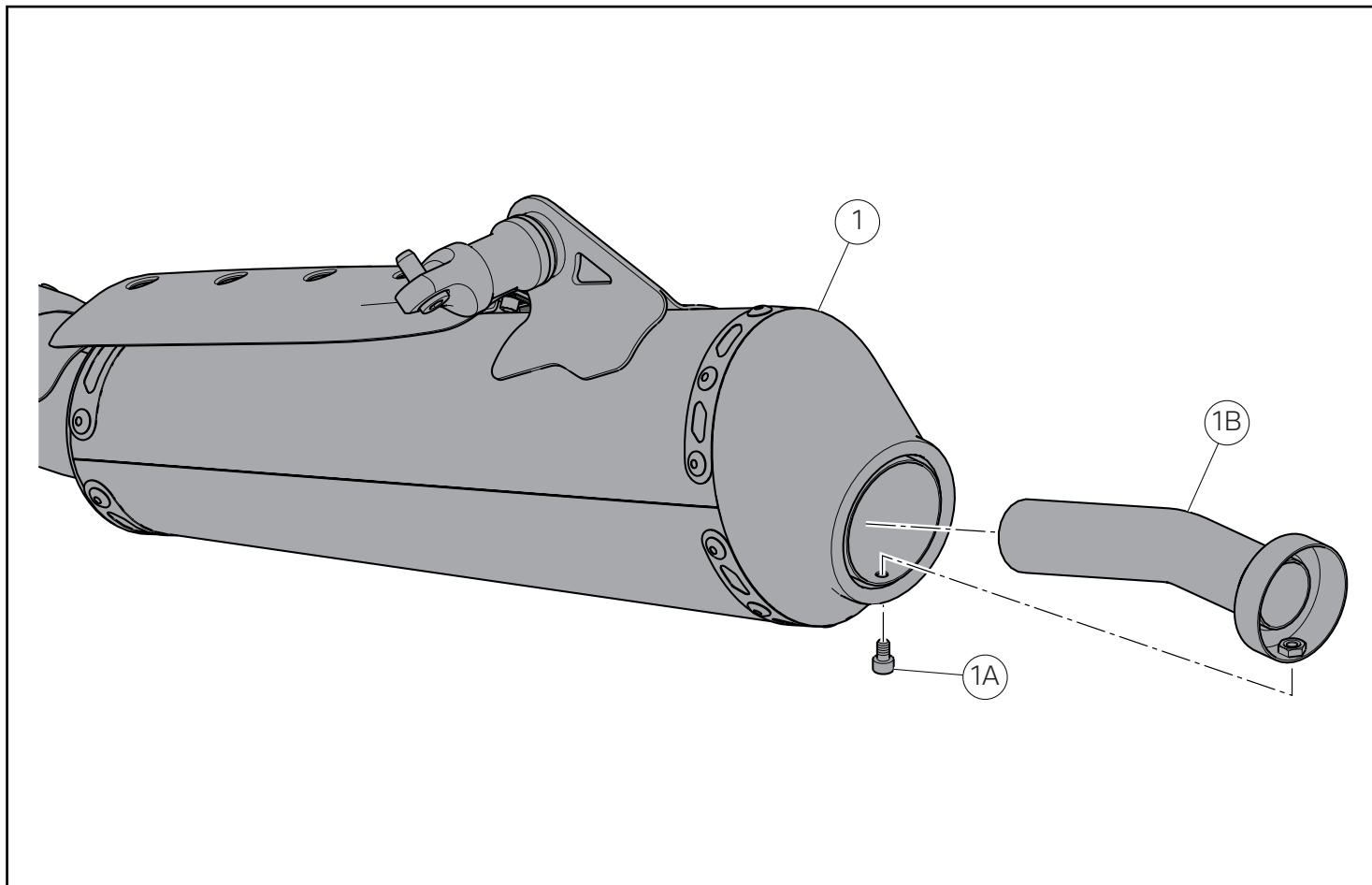


Rimontaggio tegolino posteriore

Posizionare il gruppo tegolino posteriore (C) sul telaio e impuntare le n.2 viti superiori (C1). Impuntare le n.2 viti inferiori (C2) di fissaggio del gruppo tegolino posteriore (C) al telaio. Fissare il gruppo tegolino posteriore (C) serrando le n.2 viti superiori (C1) e le n.2 viti inferiori (C2) alla coppia indicata.

Rear guard reassembly

Position rear guard assembly (C) on frame and start the 2 upper screws (C1). Start the 2 lower screws (C2) that fasten rear guard assembly (C) to frame. Fix rear guard assembly (C) tightening the 2 upper screws (C1) and the 2 lower screws (C2) to the specified torque.



Note

È possibile rimuovere il riduttore fonico, in base alle regole vigenti, nelle strutture adibite a pista.

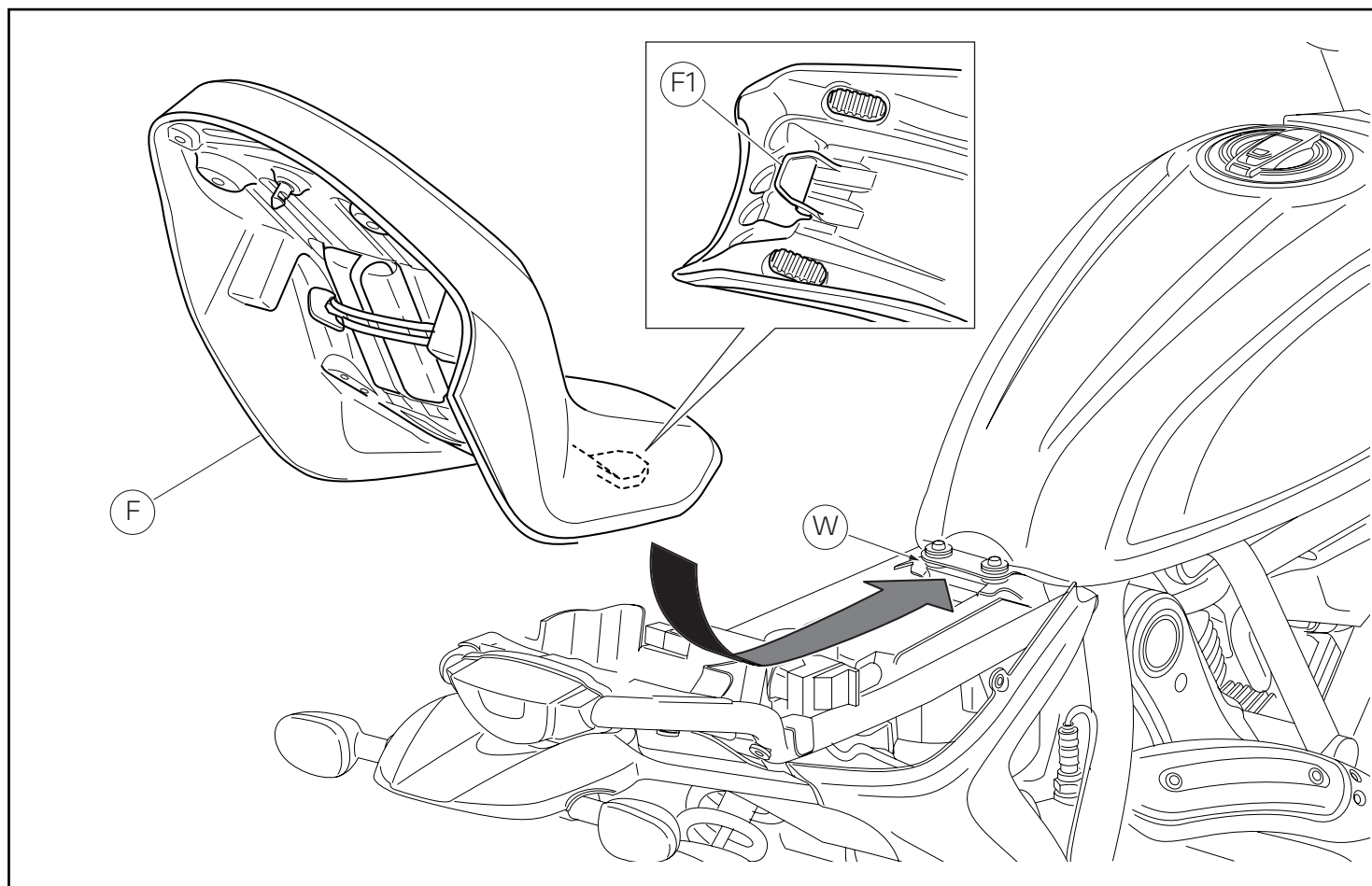
Svitare la vite (1A) e sfilare con un gancio appropriato il riduttore fonico (1B) dal silenziatore (1).



Notes

According to regulations currently in force, it is possible to remove the dB killer in facilities used as race tracks.

Loosen screw (1A) and remove dB killer (1B) from silencer (1) using a suitable hook.



Assicurarsi che tutti gli elementi siano correttamente disposti e fissati nel vano sotto la sella. Inserire l'estremità anteriore (F1) del fondo sella sotto alle sede (W) del supporto telaio. Spingere sull'estremità posteriore della sella (F) fino ad udire lo scatto del chiavistello della serratura. Assicurarsi che la sella sia saldamente fissata al telaio e rimuovere la chiave dalla serratura.

Make sure that all parts are correctly arranged and secured in the compartment under the seat. Slide the front end (F1) of the seat bottom underneath the seat (W) of the frame support. Press on seat rear end (F) until locking latch snaps. Make sure that the seat is firmly secured to the frame and remove the key from the lock.

Calibrazione centralina controllo motore



Importante

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati.

Le modalità di caricamento calibrazione sono elencate sulla circolare tecnica SRV-ESB-18-002.

Note aggiuntive per lo scarico Racing



Attenzione

Assicurarsi che i tubi e i cablaggi siano sufficientemente distanti dai collettori di scarico. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi i tubi o i cablaggi ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Assicurarsi che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi altre parti ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Dopo aver fatto funzionare il motore per 30 minuti, serrare nuovamente le viti del paracalore.



Importante

È normale che del fumo bianco fuoriesca dal silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non sostare posteriormente al silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non utilizzare detergenti per ruote comunemente usati nel settore automotive o prodotti di pulizia che contengano additivi acidi per pulire gli impianti di scarico Termignoni.

Manutenzione dell'impianto di scarico Termignoni

1. Pulire i componenti dello scarico con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente), i componenti di scarico in fibra di carbonio con un panno morbido e asciutto e i componenti in acciaio inox con detergente per contatti elettrici applicato su un panno morbido, poi asciugare con un panno morbido e asciutto. Un cambiamento di colore dell'impianto di scarico è normale a causa delle alte temperature.
2. Assicurarsi periodicamente che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati e le molle siano correttamente montate

Engine control unit calibration



Important

To calibrate the engine control unit, contact a Ducati Authorised Service Centre.

Calibration loading procedures are illustrated in Technical Bulletin SRV-ESB-18-002.

Additional remarks for the Racing exhaust system



Warning

Make sure that pipes and wirings are sufficiently distant from exhaust manifolds. If the exhaust system touches the pipes or wirings, repeat the correct exhaust installation or contact your authorized dealer.



Warning

Make sure all bolts are sufficiently tightened. If the exhaust system touches other parts, repeat the correct exhaust installation or contact your authorised dealer.



Warning

After running the engine for 30 minutes, tighten the screws of the heat guard.



Important

White smoke coming out of the silencer during the first operation is normal.



Important

Do not stand behind the silencer during the first operation.



Important

Do not use detergents for wheels commonly used in the automotive sector or cleaning products that contain acid additives to clean the Termignoni exhaust systems.

Maintenance of the Termignoni exhaust system

1. Clean the components of the exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent), the exhaust components in carbon fibre with a soft and dry cloth, and the stainless steel components with detergent for electrical contacts applied on a soft cloth, then dry with a soft and dry cloth. A change in the exhaust system colour is normal and caused by the high temperatures.
2. Periodically check that all bolts are sufficiently tightened and the springs correctly fitted

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

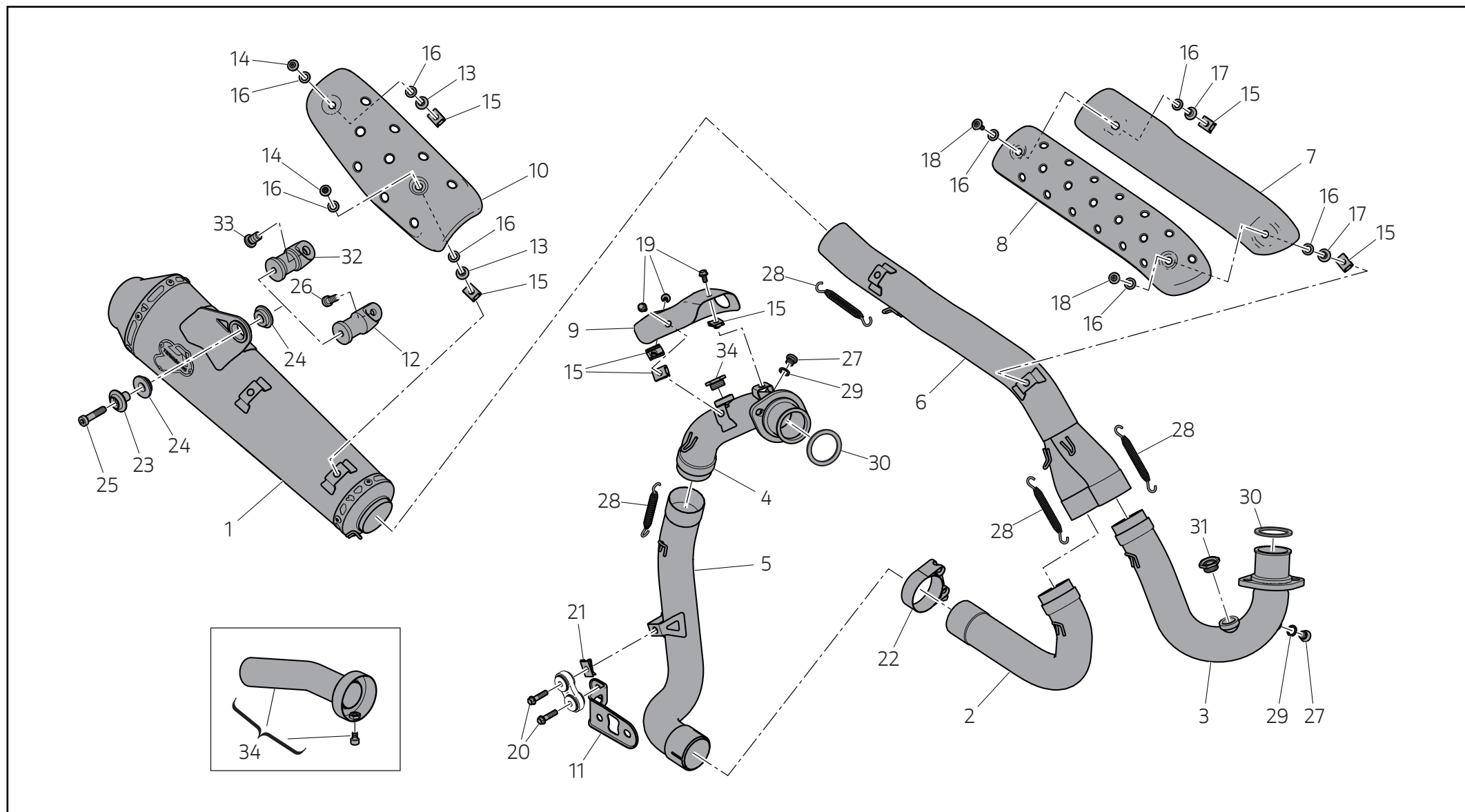
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

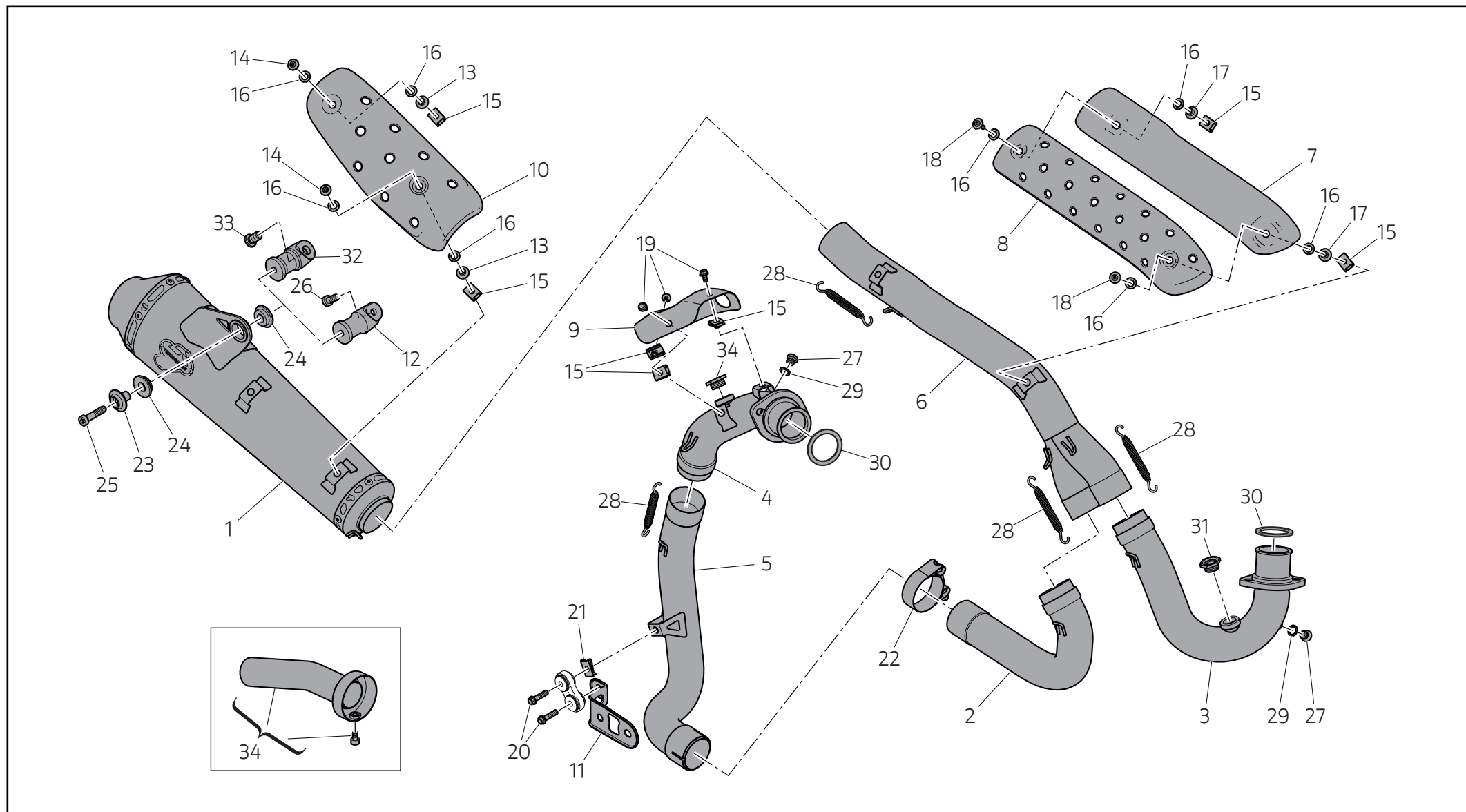
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set scarico completo Racing / Complete Racing exhaust system set / Jeu d'échappement complet Racing / Set kompletter Racing-Auspuff / Conjunto de escape completo Racing / 整套赛车排气装置套装 / Set escape completo Racing / レーシングコンプリートエキゾーストセット - 96480693B



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96420911A	Silenziatore	Silencer	Silencieux	Schalldämpfer	Silenciador	消音器	Silenciador	サイレンサー	1
2	96411031A	Collettore verticale anteriore	Front vertical manifold	Collecteur vertical avant	Vorderer Krümmer für senkrechten Zylinder	Coletor vertical dianteiro	前侧垂直歧管	Colector vertical delantero	フロントバーチカルマニホールド	1
3	96411041A	Attacco testa orizzontale	Horizontal head coupling	Fixation culasse horizontale	Anschluss für waagrechten Zylinderkopf	Engate da cabeça horizontal	水平汽缸盖连接器	Toma culata horizontal	ホリゾンタルヘッド接続部	1
4	96411051A	Attacco testa verticale	Vertical head coupling	Fixation culasse verticale	Anschluss für senkrechten Zylinderkopf	Engate da cabeça vertical	垂直汽缸盖连接器	Conexión culata vertical	バーチカルヘッド接続部	1
5	96411061A	Collettore verticale posteriore	Rear vertical manifold	Collecteur vertical arrière	Hinterer Krümmer für senkrechten Zylinder	Coletor vertical posterior	后侧垂直歧管	Colector vertical trasero	リアバーチカルマニホールド	1
6	96411071A	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	União	接头	Empalme	コネクター	1
7	96411081A	Paracalore interno	Internal heat guard	Pare-chaleur interne	Interner Wärmeschutz	Proteção anticalor interna	内隔热板	Protector calor interno	インナーヒートガード	1
8	96411091A	Paracalore esterno	External heat guard	Pare-chaleur externe	Externer Wärmeschutz	Proteção anticalor externa	外隔热板	Protector calor externo	アウターヒートガード	1
9	96411101A	Paracalore attacco testa verticale	Vertical head coupling heat guard	Pare-chaleur fixation culasse verticale	Hitzeschutz am Anschluss des senkrechten Zylinderkopfs	Proteção anticalor engate da cabeça vertical	垂直汽缸盖连接器隔热板	Protector calor toma culata vertical	バーチカルヘッド接続部ヒートガード	1
10	96411551A	Paracalore silenziatore	Silencer heat guard	Pare-chaleur silencieux	Schalldämpferhitzeschutz	Proteção anticalor do silenciador	消音器隔热板	Protector calor silenciador	サイレンサーヒートガード	1
11	96411561AA	Staffa fissaggio inferiore	Lower fixing bracket	Bride fixation inférieure	Unterer Befestigungsbügel	Braçadeira de fixação inferior	下部固定托架	Sostén fijación inferior	下部固定ブラケット	1
12	96411321AA	Staffa supporto silenziatore	Silencer support bracket	Bride de support silencieux	Schalldämpferhaltebügel	Braçadeira suporte do silenciador	消音器支撑托架	Sostén de soporte silenciador	サイレンサーマウントブラケット	1
13	71611461AB	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	2
14	77210882B	Vite TBEI M5x14	TBEI screw M5x14	Vis TBHC M5x14	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x14	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x14	TBEI 螺钉 M5x14	Tornillo TBEI M5x14	スクリュー TBEI M5x14	2
15	85044691A	Clip M5	M5 clip	Clip M5	Klammer M5	Presilha M5	M5 夹子	Clip M5	M5 クリップ	7
16	85210721B	Rosetta aramidica	Aramid washer	Rondelle aramidique	Aramid-Unterlegscheibe	Arruela de aramida	芳纶垫圈	Arandela de aramida	アラミドワッシャー	8
17	96411111AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	2
18	77211421AA	Vite TBEI M5x16	TBEI screw M5x16	Vis TBHC M5x16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x16	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x16	TBEI 螺钉 M5x16	Tornillo TBEI M5x16	スクリュー TBEI M5x16	2

Set scarico completo Racing / Complete Racing exhaust system set / Jeu d'échappement complet Racing / Set kompletter Racing-Auspuff / Conjunto de escape completo Racing / 整套赛车排气装置套装 / Set escape completo Racing / レーシングコンプリートエキゾーストセット - 96480693B



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
19	77250718B	Vite TEF M5x10	TEF screw M5x10	Vis THB M5x10	Geflanschte Zylinderschraube M5x10	Parafuso de cabeça flangeada com sextavado M5x10	TEF 螺钉 M5x10	Tornillo TEF M5x10	スクリュー TEF M5x10	3
20	77251038B	Vite TEF M6x25	TEF screw M6x25	Vis THB M6x25	Geflanschte Zylinderschraube M6x25	Parafuso de cabeça flangeada com sextavado M6x25	TEF 螺钉 M6x25	Tornillo TEF M6x25	スクリュー TEF M6x25	2
21	85040381A	Clip	Clip	Clip	Clip	Presilha	夹子	Clip	クリップ	1
22	74141631A	Fascetta	Clamp	Collier serre-flex	Schelle	Braçadeira	固定夹	Abrazadera	クランプ	1
23	71314361A	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquilho	衬套	Casquillo	ブッシュ	1
24	76410011A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummielment	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	2
25	77355068B	Vite TCEIR M8x35	TCEIR screw M8x35	Vis TCHCR M8x35	Zylinderschraube mit Innensechskant und niedrigem Kopf M8x35	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M8x35	TCEIR 螺钉 M8x35	Tornillo TCEIR M8x35	スクリュー TCEIR M8x35	1
26	77355038B	Vite TCEIR M8x20	TCEIR screw M8x20	Vis TCHCR M8x20	Zylinderschraube mit Innensechskant und niedrigem Kopf M8x20	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M8x20	TCEIR 螺钉 M8x20	Tornillo TCEIR M8x20	スクリュー TCEIR M8x20	1
27	78010071A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	塞子	Tapón	キャップ	2
28	79910481A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Mola	弹簧	Muelle	スプリング	4
29	85250241A	Rosetta in rame	Copper washer	Rondelle en cuivre	Kupferunterlegscheibe	Arruela de cobre	铜垫圈	Arandela de cobre	銅ワッシャー	2
30	79010261A	Guarnizione di scarico	Exhaust gasket	Joint d'échappement	Auspuffdichtung	Junta de vedação de escape	排气装置密封圈	Junta de escape	エキゾーストガス ケット	2
31	96413771A	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	垫片	Separadores	スペーサー	2
32	96413081A	Staffa supporto silenziatore	Silencer support bracket	Bride de support silencieux	Schalldämpferhaltebügel	Braçadeira suporte do silenciador	消音器支撑托架	Sostén de soporte silenciador	サイレンサーマウ ントブラケット	1
33	77911622A	Vite TCEI M10x16	TCEI screw M10x16	Vis TCHC M10x16	Zylinderschraube mit Innensechskant M10x16	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M10x16	TCEI 螺钉 M10x16	Tornillo TCEI M10x16	スクリュー TCEI M10x16	1
34	96411021A	DB Killer	DB killer	DB Killer	DB-Killer	DB Killer	DB Killer	DB Killer	DB キラー	1